

Die Hövelhofer Rundschau wird monatlich kostenlos herausgegeben vom Verkehrsverein Hövelhof e.V.

## Feiertag für Fahrradfans Sattelfest am 29. April eröffnet Emsradweg-Saison



Freuen sich auf die Gäste zum Sattelfest (v.l.):  
Bürgermeister Michael Berens, Nadja Danne (Touristik-  
zentrale Paderborner Land), Harry Maurer (Hauptsponsor  
Sparkasse Paderborn-Detmold), Angelika Schäfer (Verkehrs-  
verein Hövelhof), Thomas Westhof (Gemeinde Hövelhof) und  
Helena Ringkamp (Geschäftsstelle Ems-Radweg).

**Ramsel-Optik**  
Optik- und Contactlinsen-  
Fachgeschäft

Wassermannsweg 2  
33161 Hövelhof  
Tel. 0 52 57 / 20 27

*Frühjahr, Sonne -  
und Sonnenbrillen  
die begeistern!*

**elli**  
...frisch, gesund & lecker!

**E**  
EDEKA  
center

Zusammen sind wir stark in Hövelhof!



**Marco Weiß**  
Baumpfleger & Gärtnermeister

Birkenweg 19  
33161 Hövelhof

Tel.: 05257-935904  
Fax: 05257-935905  
Mob: 0151-19412098

www.marco-weiss.de Mail: info@marco-weiss.de



## Hövelhof eröffnet Emsradweg-Saison

Großes Sattelfest am 29. April

Am Sonntag, 29. April, wird Hövelhof zur deutschen Radfahrermetropole. An diesem Tag ist in der Sennegemeinde, dem Startpunkt des Emsradweges, ordentlich was los: Mit dem „Sattelfest“ - einem großen Fahrraderlebnistag - von 11 bis 18 Uhr wird die Radsaison auf einem der beliebtesten deutschen Flussfernradwege offiziell eröffnet. Jede Menge Programm für Radfahrer und solche, die es werden möchten, wird im gesamten Ortskern geboten. Auf der touristischen Meile stellen sich die Anrainer des Emsradweges von Ostwestfalen bis an die Nordsee vor. Auch die Hövelhofer Einzelhändler sind an diesem besonderen Tag für alle Kunden da. Immer wieder zwischendurch erklingt Musik vom Bläserchester Hövelhof und der Party-Band „Chris & the poor boys“. Kurzentschlossenen bietet sich die Chance, bei der Versteigerung von Fundfahrrädern ein Schnäppchen zu machen. Wer zum Sattelfest mit dem schon vorhandenen Rad anreisen möchte, kann sich dazu an eine der angebotenen Sternfahrten aus Paderborn, Gütersloh, Rheda-Wiedenbrück, Münster oder Detmold anschließen oder die NordWestBahn nutzen. Sie bietet an diesem Tag einen Stunden-Takt auf der Senne-Bahn zwischen Paderborn und Bielefeld an. Geführte Radtouren zu den Emsquellen und zum Steinhorster Becken geben Besuchern zusätzlich die Gelegenheit, sich diese Highlights des Radweges genau anzuschauen und erklären zu lassen. Zusätzlich zum umfangreichen Kinderprogramm, z.B. mit einer 27 Meter langen Riesenhüpfburg, können E-Bikes und Segways ausprobiert werden. Eine Fahrradwaschanlage und ein Frühjahrs-Check machen jedermanns Fahrrad tourentauglich. Zur Stärkung gibt es westfälische Spezialitäten wie die Pumpnickel-Torte von Enkings Mühle aus Emsbüren, und auch die Edeln Kornbrennerei Rosche aus Haselünne wird zusammen mit der ersten Korn-Königin Deutschlands ihre Spezialitäten aus dem Emsland präsentieren. Bereits am Samstagabend zuvor wird um 18 Uhr der mächtige Hövelhofer Maibaum aufgerichtet,

## Ihre Füße in guten Händen

- Fußpflege, ärztlich geprüft
- Mobile Fußpflege
- Fußreflexzonenmassage

**Andrea Brüseke**  
Jöterweg 10 Tel. 05257 / 93 45 74  
33161 Hövelhof www.andrea-brueseke.de



**Blumengalerie**  
Inh. Sabrina Röhrig

Sie benötigen Hilfe bei Ihrer Grabpflege?  
Dann sind wir für Sie da!

- Schalen bepflanzen, und wegbringen
- frische Blumensträuße
- harken, gießen usw.

Am Friedhof 1 (neben Dunschen) · 33161 Hövelhof  
Telefon 0 52 57 - 98 07 96 · Telefax 98 07 97

in diesem Jahr mit musikalischer Unterstützung des Bläserchesters Hövelhof. Ab 20 Uhr sorgt dann DJ Manuel Schultze für einen stimmungsvollen Abschluss des Abends! Selbstverständlich ist für das leibliche Wohl bestens gesorgt...

**Der ausführliche Programm-Flyer liegt dieser Ausgabe der Hövelhofer Rundschau bei – und ist auch im Internet unter [www.emsradweg.de](http://www.emsradweg.de) abrufbar.**

### Handwerker vorab beim Verkehrsverein melden Samstagabend mit Handwerker Ehrung

Am Vorabend des „Sattelfestes“ wird der traditionsreiche Hövelhofer Maibaum aufgestellt. Um 18 Uhr wird der grün-weiße Frühjahrsbote auf dem Hövelmarkt-Platz aufgerichtet. Die ausrichtenden Hövelhofer Handwerker freuen sich auf viele Gäste bei der 23. Auflage des Maibaum-Aufstellens. Anschließend erfolgt die beliebte Handwerker-Ehrung: eine besondere Auszeichnung für frisch gebackene Handwerksmeister, Meisterjubilare und junge Handwerksgehilfen sowie Landwirte mit erfolgreichem Abschluss. Der Verkehrsverein bittet alle Betriebe, zu ehrende Handwerker an die Geschäftsstelle des Verkehrsvereins im Rathaus unter Tel. 05257/5009-215 zu melden.

## Emstorte und Pumpnickeltorte zum Sattelfest

Leckere Torten-Spezialitäten werden von der Hövelhofer Frauengemeinschaft, der Caritaskonferenz und Kolpingfamilie in ihrem Gemeinschaftscafé auf dem Sattelfest am 29. April präsentiert. Alle Besucherinnen und Besucher sind ab 13 Uhr herzlich eingeladen, sich in dem Café auf dem Hövelmarkt-Platz verwöhnen zu lassen. Der Erlös dieser Gemeinschaftsaktion kommt den beteiligten drei kirchlichen Gruppierungen für ihre gemeinnützigen Zwecke zugute.

### Neu im Angebot:

Wirksame Cellulite Behandlung zur Straffung und Glättung der Problemzonen.  
Ideal auch zu Hause anwendbar.  
Nähere Infos gerne telefonisch.



### ENJOY Kosmetik

Nicole Jansen  
Kosmetikerin und Visagistin

Löwenzahnweg 2  
(Neubaugebiet Grüner Weg)  
33161 Hövelhof  
Tel.: 05257/935985  
Mobil: 0171/2896244



# AUTOHAUS FALKENRICH

Verkauf + Kundendienst • Spezialwerkstatt für Karosseriearbeiten



## WESTFALEN

Tankstellen • AutoService

Paderborner Straße 32 • 33161 Hövelhof

Telefon (0 52 57) 9 79 90

Telefax (0 52 57) 64 74

*Wir reparieren Steinschläge in Ihrer Windschutzscheibe kostenlos\**

Kleine Risse und Löcher verringern die Stabilität Ihrer Scheibe, vergrößern sich oft schnell und können durch Blendreflexe die Sicht erheblich beeinflussen.

Wir bieten:

Direktabwicklung über Ihre Teilkasko.  
Unsere Meisterwerkstatt erledigt alles aus einer Hand:

- Scheibentausch
- Steinschlagreparaturen
- Schnellverglasungen
- Scheibenversiegelung
- Tönungsfolien

Wir verarbeiten nur Original-Hersteller-Qualität!

\* bei Fahrzeugen mit Teilkasko. Scheibentausch zu Ihren Versicherungsbedingungen, falls Reparatur nicht möglich



### Ford Focus Trend Turnier

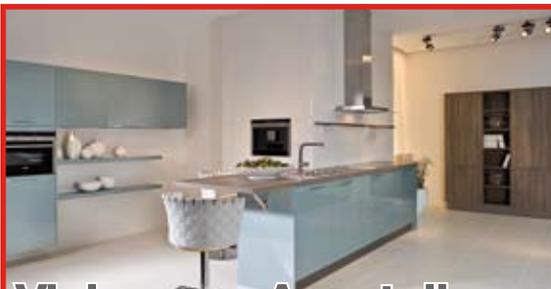
1,6 Ti-VCT, 92kW/125PS EZ: 06/2011,  
15.000 km 6 x Airbag, ABS, ESP, Klima,  
Radio CD Leichtmetallfelgen,  
beheizbare Windschutzscheibe

**15.900,00 €**

### Ford Grand C Max Trend

1,6 Ti-VCT, 77kW/105PS EZ: 07/2010,  
20.000km 6x Airbag, ABS, ESP, Klima,  
Radio CD Winterpaket,  
get. Scheiben, Bluetooth

**15.900,00 €**



Viele neue Ausstellungsküchen erwarten Sie ...



**... wer  
kann  
dazu  
schon  
nein  
sagen.**

## Fleitmann

Elektro +  
Küchenfachgeschäft

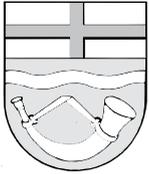
Wärmepumpenanlagen  
Kundendienst

Schloßstraße 17-19 • 33161 Hövelhof • Tel. 0 52 57 / 22 26

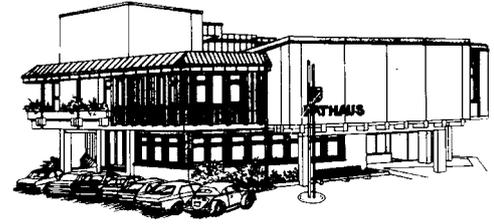
[www.fleitmann-online.de](http://www.fleitmann-online.de)

**Verkaufs-  
offener  
Sonntag,  
29. April,  
13.00 bis  
18.00 Uhr!**





## NEUES aus dem RATHAUS - Die Seite der Gemeinde -



Bürgerinformation

### Unternehmensbesuch des Monats März: Justizvollzugsanstalt Hövelhof-Staumühle

„Unsere JVA Hövelhof ist die größte offene Jugendstrafanstalt in Deutschland!“ – Mit diesen Worten begrüßte der Leiter Jürgen Lipki die Hövelhofer Verwaltungsspitze und den Beirat der Einrichtung. Im Jahre 1948 übergaben die Briten das Gelände an das Land mit der Maßgabe, hier eine offene Jugendstrafvollzugsanstalt zu schaffen. „Nur etwa 15 % aller Jugendstrafäter kommen in den offenen Vollzug, alle anderen werden in geschlossenen Gefängnissen verwahrt“, verweist der Anstaltsleiter auf die hohe Verantwortung bei dieser von seinen Fachkräften zu treffenden Auswahlentscheidung. Die JVA wird seit 1993 von Jürgen Lipki geleitet und bietet 232 Haftplätze für männliche Gefangene im Alter von 18-24 Jahren sowie eine angegliederte Pflegeabteilung mit 29 Plätzen. „Wir sind äußerst konsequent im erzieherischen Umgang, verschaffen den Häftlingen jedoch ein Höchstmaß an innerer Freiheit“, berichtet der 64-jährige Einrichtungleiter. Ziel der Arbeit soll sein, insbesondere dem Sicherheitsbedürfnis der Bevölkerung zu dienen. Den Verantwortlichen ist es wichtig, allen Häftlingen in der Anstalt ein Übungsfeld zum Einüben gesellschaftlicher Verhaltensweisen zu bieten. Die äußerst positive Erfolgsquote von rund 80 % ohne Rückfall ist ein deutliches Indiz für die gute Arbeit der JVA. Straffällige können mit Hilfe der Einrichtung ihre Schulabschlüsse nachholen und durch eine Berufsausbildung für den Arbeitsmarkt befähigt werden, so dass nach Haftverbüßung bis zu 90 % aller Entlassenen in Arbeit vermittelt werden können. Durchschnittlich 8 Monate verbringen die Häftlinge in der auf Integration ausgerichteten Vollzugsanstalt, die von bundesweiten Fachinstituten das Prädikat „vorbildlich“ verliehen bekommen hat. Mit Sport- und Freizeitangeboten wird das zukünftige Sozialverhalten intensiv geschult. Nach Angaben des stellvertretenden JVA-Leiters Heinrich Bröckling werden insgesamt 139 Bedienstete beschäftigt, davon 93 im allgemeinen Vollzugsdienst und 15 im Verwaltungsdienst. Im Werksdienst sind 15 Bedienstete beschäftigt. 1 Arzt, 2 Pfarrer, 2 Pädagogen, 2 Psychologen und 6 Sozialarbeiter ergänzen den Personalstand. Er verweist auf freie Ausbildungsplätze für die Beamtenlaufbahn des allgemeinen Vollzugsdienstes (mittlerer Dienst). Hier können sowohl in diesem Jahr als auch in den kommenden Jahren noch jeweils bis zu vier Stellen besetzt werden.  
[www.jva-hoevelhof.nrw.de](http://www.jva-hoevelhof.nrw.de)



(v.v.l.) Bürgermeister Michael Berens, Beiratsmitglieder Cläre Mikus, Hermann-Josef Bentler, Gunda Köster, Günter Lintemeier und Manfred Schön. (h.v.l.) Kämmerer Klaus-Dieter Borgmeier, stellv. Leiter Heinz Bröckling und JVA-Leiter Jürgen Lipki.

### Gemeinde schickt Veröffentlichungen zu Ihnen nach Hause

#### Jetzt registrieren

Seit 2011 verschickt die Gemeinde Hövelhof ihr Amtsblatt, das offizielle Bekanntmachungsorgan, per E-Mail kostenlos an interessierte Bürgerinnen und Bürger. Dieser Service hat bereits viele Abnehmer. Die Gemeinde weist nochmals auf die Möglichkeit hin, sich telefonisch (Tel. 50 09 - 129) oder per E-Mail ([buergermeister@hoevelhof.de](mailto:buergermeister@hoevelhof.de)) für diesen Service registrieren zu lassen. Wer elektronisch nicht oder nur schwer erreichbar ist, kann die Veröffentlichungen auch in Papierform erhalten. Die Gemeindeverwaltung reagiert mit ihrem Angebot auf die neuen Kommunikationswege des digitalen Zeitalters. Zukünftig möchte die Gemeindeverwaltung auf die klassischen Bekanntmachungskästen verzichten, da diese immer weniger in Anspruch genommen werden. Der Bekanntmachungskasten am Rathaus bleibt aber erhalten.

### Hallenbad geschlossen

Das Sennebad Hövelhof bleibt in den Osterferien vom 2. bis 15. April aufgrund einer Baumaßnahme in den Damenduschen und der jährlichen Grundreinigung geschlossen. Das Team des Sennebades bedankt sich für das Verständnis.

## Wir gratulieren

### Ehe- und Altersjubiläen im Monat April 2012

01.04.2012	Katharina Meier Kirchstraße 23	80 Jahre
02.04.2012	Elisabeth Hanhardt Kohlrieger Weg 34	93 Jahre
10.04.2012	Elisabeth Hörsken Von-der-Recke-Str. 16	91 Jahre
21.04.2012	Agnes Falkenrich Große Wiese 16	80 Jahre
21.04.2012	Helmut und Irmgard Schmidt Geschwister-Scholl-Str. 57	Goldene Hochzeit
22.04.2012	Franz Krollmann Von-Galen-Str. 14	80 Jahre
23.04.2012	Maria Relard Obere Bielefelder Landstr. 62	80 Jahre
24.04.2012	Ferdinand Büscher Buschriege 76	80 Jahre
25.04.2012	Joseph Klösener Nordstraße 15	85 Jahre
28.04.2012	Hedwig Förster Feldhagen 1a	91 Jahre
28.04.2012	Erich Hoffmann Overbergstraße 3	80 Jahre

# Frühlingsangebote

Nur vom 1. - 30. April 2012

bis zu 30%  
Preisvorteil

Bettssysteme | Bed Systems  
**frolexus**<sup>®</sup>  
□□□□□□



## frolexus\_Koala Das luxuriöse Boxspringbett

- Erstes druckentlastendes Boxspringbett **ohne Metallfedern**
- Unterfederung **passt sich spürbar Körperkontur und Gewicht an**
- Kombination aus softer Visco-Auflage und hochwertigen Matratze sorgt für **optimale Belüftung** und ein **gesundes Schlafklima**
- **Edle Bezüge** in Stoff und Lederoptik zur Auswahl



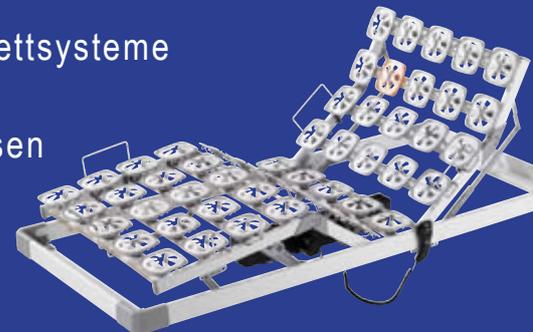
## BÜROEINRICHTUNGEN

- Büroplanung
- Büromöbel
- Stühle



## GESUNDES LIEGEN

- frolexus\_Bettssysteme
- Matratzen
- Nackenkissen



**FAIR**  **KAUF**

WIR HABEN EINIGES AUF LAGER

Wir führen folgende Marken:

 Pending Manufaktur  
— das besondere Stimmkissen

**Febrü**  
Büromöbel

Bettssysteme | Bed Systems  
**frolexus**<sup>®</sup>  
□□□□□□

Nord-West-Ring 14 • 32832 Augustdorf • [www.fair-kauf.com](http://www.fair-kauf.com) • Telefon 0 52 37 / 89 89 80



# Katholische Kirche - Pastoralverbund Hövelhof

## St. Johannes Nepomuk Hövelhof - Herz-Jesu Hövelriege - Herz-Jesu Espeln

**Pfarrbüro Hövelhof**  
Schloßstr. 9 - Tel. 05257/930481

**Öffnungszeiten**  
Mo. u. Mi., 8.30-11.00 Uhr  
Do. 10.00-12.00 Uhr u. 15.00-17.00 Uhr  
Fr. 8.30-10.00 Uhr  
Dienstag geschlossen!

**Pfarrbüro Hövelriege**  
Junkernallee 16  
Tel. 05257/3450

Mi. 11.00-12.30 Uhr  
Do. 09.00-12.00 Uhr

**Pfarrbüro Espeln**  
Espelner Str. 70  
Tel. 05294/220

Mi. 08.00-10.00 Uhr

„Wir sind online!“  
[www.pv-hoehelhof.de](http://www.pv-hoehelhof.de)

**Notfall-Handy Nr. 0151/18608899**

### Gottesdienstordnung April 2012

Hövelhof			Hövelriege			Espeln		
So. 01.04.	8:00/10:30	Frühmesse / Hochamt	Sa. 31.03.	18:30	Vorabendmesse	So. 01.04.	09:15	Hochamt
	17:00	Fastenandacht	Gründonnerstag			Gründonnerstag	17:00	Familiengottesdienst
Do. 05.04.	11:00	Wortgottesdienst Kita St. Johannes		09:00	Wortgottesdienst Kita Herz-Jesu	Karfreitag	15:00	Feier vom Leiden und Sterben Christi
	20:00	Abendmahlmesse	Karfreitag	19:00	Abendmahlmesse	Karsamstag	21:00	Osternachtsfeier
Karfreitag	9:00	Kreuzweg		09:00	Kreuzweggebet	Ostersonntag	10:30	Festhochamt
	15:00	Feier vom Leiden und Sterben Christi		15:00	Feier vom Leiden und Sterben Christi		14:30	Tauffeier
	20:00	Nachtgebet	Karsamstag	21:00	Osternachtsfeier	Ostersonntag	09:15	Hochamt
Karsamstag	8:00	Morgengebet	Ostersonntag	08:30	Festhochamt	Sa. 14.04.	18:30	Vorabendmesse
	21:00	Osternachtsfeier		19:00	Andacht mit Aussendung des Osterlichtes	So. 22.04.	08:30	Erstkommunionfeier
Ostersonntag	8:00/10:30	Frühmesse/ Festhochamt				Mo. 23.04.	09:30	Dankandacht mit den Kommunionkindern aus Espeln und Hövelriege
	14:30	Tauffeier	Ostersonntag	09:15	Hochamt			
	18:30	Vesper	So. 15.04.	09:15	Hochamt			
Ostersonntag	8:00/10:30	Frühmesse/Hochamt	Sa. 21.04.	11:00	Wortgottesdienst zum Tag der Anbetung	Sa. 28.04.	18:30	Vorabendmesse
Sa. 14.04.	17:00	Vorabendmesse						
So. 15.04.	8:30	Erstkommunionfeier	Betstunden siehe aktuelle Pfarrnachrichten					
	10:30	Erstkommunionfeier		18:30	Vorabendmesse			
	18:00	Dankandacht	So. 22.04.	10:30	Erstkommunionfeier			
Mo. 16.04.	10:00	Dankmesse		18:00	Dankandacht mit den Kommunionkindern aus Espeln und Hövelriege			
Sa. 21.04.	17:00	Vorabendmesse	So. 29.04.	09:15	Hochamt			
So. 22.04.	8:00/10:30	Frühmesse/Hochamt						
Sa. 28.04.	17:00	Vorabendmesse						
So. 29.04.	8:00/10:30	Frühmesse/Hochamt						
<b>Haus Bredemeier</b>								
Sonntags	10:30 Uhr	Hl. Messe						
<b>Salvator Kolleg</b>								
So. 01.04.	18:00 Uhr	Abendmesse						

### Aktionstag der KJG

Am Samstag, 28. April, veranstaltet die KJG einen Aktionstag für Kinder von 6 bis 14 Jahren im katholischen Pfarrheim. In der Zeit von 10 bis 15 Uhr werden den Kindern verschiedenste Aktionen geboten wie Großgruppenspiele und Workshops. In dem Beitrag von 5 Euro sind ein Mittagessen, Getränke und Materialien enthalten. Eine Anmeldung vorab ist nicht nötig.



## KOLPING - Aktuell

Nach den drei Terminen für die Abgabe des Brennmaterials findet das Osterfeuer auf dem Osterfeuerplatz am 8. April statt. Nach dem Abholen des Feuers von der Osterkerze nach der Vesper geht es zum aufgeschichteten Grünberg an der Delbrücker Straße. Zum Betrachten des Feuers gibt es die gewohnt gute Wurst mit entsprechenden Getränken. Das Entzünden wird gegen 19.30 Uhr stattfinden.

Am 17. April geht es nach Bad Driburg in die neue Produktionsstätte des Großbäckers „Goeken Backen“. Die Besichtigung beginnt mit einem zünftigen Frühstück und Holzofenbrot. Die Kosten betragen 7,50 Euro pro Person. Abfahrt in Fahrgemeinschaften ab 8 Uhr ab Bahnhof, Anmeldung bei H. Brockmann. Zur Fahrradtour in den Mai ist Treffpunkt um 19 Uhr am Rathaus, nach etwa 90 Minuten Radeln findet der gemütlicher Ausklang am Pfarrheim statt.

## KOLPING Hövelriege feiert

Die Kolpingsfamilie Hövelriege wurde vor 30 Jahren gegründet. Hilfe zur Selbsthilfe ist das zentrale Motto. Auch Organisationen, die sich für schwächere Mitmenschen einsetzen, wurden in den vergangenen Jahren tatkräftig unterstützt. Dafür ist auch weiterhin Unterstützung vonnöten.

In der gut besuchten Jahreshauptversammlung wurde mit Dias und Bildern auf die Kolpingarbeit zurückgeschaut. Das Jubiläum wird aber auch noch in einem größeren Rahmen gefeiert, Termin ist der 2. Dezember.

Am 1. Mai findet wieder das traditionelle Drahteselfest an der alten Schule in Riege statt. Beginn ist um 12 Uhr rund um die alte Schule.

Auch für die „Kleineren“ werden wieder verschiedene Aktionen angeboten. Der Erlös kommt dem Entwicklungshilfe e.V. des Kolpingwerks zugute.

### Forstbetrieb

### Landschafts- u. Baumpflege

Schwierige Baumfällung in Gebäudenähe, Astwerk häckseln, Baumrodungen, Gartenpflege, Grünflächenfreischneidung und Sturmschädenbeseitigungen

### Forstbetrieb Josef Plessner

Sägemühlenweg 3 - 33161 Hövelhof  
Tel. 05257/ 2319 u. 0172/ 5278682 - Fax 05257/ 2319



**Unser Motto: Zuverlässigkeit und Kompetenz**  
**Unser Ziel: Zusammenarbeit und Erfolg**

# AÜG®

Wir bieten Arbeitsplätze für Bewerber im gewerblich - technischen und kaufmännischen Bereich - gelernt und ungelernt -

## Personallogistik GmbH

Rathausstraße 7 Schloß Holte-Stukenbrock  
Tel. 0 52 07 - 92 49 0 Fax: 0 52 07 - 92 49 10  
**Besuchen Sie unsere Stellenbörse: [www.aueg-gmbh.de](http://www.aueg-gmbh.de)**





## Termine April 2012

### 05.04.2012 Gebetswache Gründonnerstag in Espeln

Zu einer Gebetswache „Wachet und betet“ nach der Abendmahlsmesse am Gründonnerstag, die um 17 Uhr beginnt, lädt die kfd Espeln die ganze Gemeinde ein.

### 10.04.2012 Gemeinschaftsmesse und Frühstück kfd Hövelriege

„Lasst uns mit dem Auferstandenen gehen“ – unter diesem Thema feiern wir um 8.00 Uhr unsere Gemeinschaftsmesse. Hierzu und zum anschließenden Frühstück im Pfarrheim laden wir herzlich ein.

### 12.04. und 26.04.2012 Pättkestouren - kfd Espeln

Alle radelbegeisterten Frauen sind eingeladen zu Radtouren von ca. 20 km rund um Espeln. Wir starten um 18.30 Uhr am Bürgerhaus.

### 17.04.2012 Beginn der neuen Kursreihe Seniorentanz 50+ kfd Hövelhof

Bei diesem Angebot erlernen die Teilnehmerinnen vielseitige, gesellige Tänze für Senioren zum Mitmachen. Dabei werden Kondition sowie Konzentration u. Gedächtnisleistung gefördert. Info und Anmeldung bei Inge Machann (Tel. 2464). Der Kurs mit Dozentin Resi Looschelders findet 8-mal dienstags von 09:30 Uhr bis 11:00 Uhr im Pfarrheim statt.

### 18.04.2012 Radtour - kfd Hövelriege

Bei (hoffentlich) schönem Frühlingwetter starten wir um 15 Uhr mit Fahrrad ab Pfarrheim Riege. Maria Renneke wird bekannterweise eine schöne Tour vorbereiten, bei der es zwischendurch Gelegenheit zur Stärkung und Erfrischung geben wird. Herzlich eingeladen sind auch junge Frauen, die unsere Gemeinschaft bei solch einer Aktion kennen lernen möchten.

### 18.04.2012 Frühstück nach der Gemeinschaftsmesse kfd Hövelhof

Alle Gottesdienstbesucher/innen sind herzlich eingeladen zum Frühstück nach der Gemeinschaftsmesse.

### 19.04.2012 Mitarbeiterinnenversammlung - kfd Espeln

Die Mitarbeiterinnen und der Vorstand treffen sich um 20 Uhr im Pfarrheim.

### 21.04.2012 Ewige Anbetung in Hövelriege

Die kfd gestaltet die Anbetungsstunde um 17.30 Uhr vor dem Abschlussgottesdienst. Die Einladung hierzu richtet sich an die ganze Gemeinde.

### 25.04.2012 Mitarbeiterinnenversammlung vor dem Pfarrfest - kfd Hövelhof

Wir laden alle Mitarbeiterinnen im Besuchsdienst zur Versammlung um 16:00 Uhr ins Pfarrheim ein.

### 26.04.2012 Ewige Anbetung in Hövelhof

Zur Anbetungsstunde um 17 Uhr, die von wird von der kfd gestaltet wird, laden wir die ganze Gemeinde herzlich ein.

### 28.04.2012 85-jähriges Bestehen kfd Espeln – Frauen zeigen Flagge

Seit 85 Jahren erleben Frauen und Mütter Gemeinschaft in der kfd Espeln. Zum Dankgottesdienst um 18 Uhr, in dem die neue Fahne der kfd Espeln gesegnet wird, laden wir die ganze Gemeinde herzlich ein. Mit dem anschließenden Sektempfang im Bürgerhaus möchte sich der Vorstand bei den Mitgliedern für die langjährige Treue bedanken.

## Vorankündigung:

### 04.05.2012 - nicht 02.05.2012 - Cocktail-Mix-Abend mit Rezepten zum Ausprobieren kfd-PV

Frische, leckere und spritzige Cocktails zum Genießen und selber Mixen bietet die kfd Hövelhof allen Frauen des Pastoralverbundes um 19 Uhr im Pfarrheim Hövelhof an. Die Kosten betragen 25 Euro pro Person. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Anmeldungen bei M. Thorwesten, Tel. 5143, E. Horenkamp, Tel. 3831 oder C. Schmidt, Tel. 3521.

### 05.05.2012 Tagesfahrt zum Outletcenter Roermond kfd PV

Zu einem ausgiebigen Einkaufsbummel lädt die kfd Espeln alle Frauen aus dem Pastoralverbund nach Roermond in die Niederlande ein. Das dortige Outletcenter bietet ein großes Angebot an Mode, Accessoires, Sportbekleidung, Leder- und auch Haushaltswaren namhafter Hersteller an. Aber auch der nahe gelegene historische Stadtkern mit einem typisch holländischem Wochenmarkt und die Kathedrale aus dem 15. Jahrhundert sind sehenswert. Die Fahrtkosten liegen zwischen 15 und 20 Euro und beinhalten ein Frühstück unterwegs. Abfahrtszeiten: 7 Uhr Hövelhof, Parkplatz Hövelmarkt, 7.10 Uhr Espeln, Bürgerhaus und 7.20 Uhr Riege, Frischmarkt Spieker, Rückkehr gegen 19 Uhr. Anmeldungen bis zum 28. April bei H. Osdiek, Tel. (0 52 94) 6 45 oder R. Sandbothe (0 52 94) 3 93.

## Jetzt NEU in Hövelhof Jetzt NEU

# Textil-**P**flege Daniel Deppe

[www.textilpflege-deppe.de](http://www.textilpflege-deppe.de)

Der Meisterbetrieb aus dem Kreis Gütersloh  
für fachgerechte Textilreinigung

Unsere Annahmestelle beim Servicepartner



**MICHELIS**

in der Zieglerstraße 2  
33161 Hövelhof

## Einladung zum Lauftreff-Anfängerkurs

Ab Montag, 16. April, wird ein Laufanfängerkurs vom Hövelhofer Breitensport angeboten. Montags und donnerstags wird jeweils um 19 Uhr an der Wandertafel gestartet. Der Kurs dauert zehn Wochen und Ziel ist es, 30 Minuten ohne Pause zu laufen. Lauftreffleiter sind Resi Güth, Beatrice Güth und Daniel Radix. Außerdem wird gleichzeitig auch ein Nordic-Walking-Kurs angeboten. Der Kurs findet zeitgleich statt. Kursleiterin ist Inga Engeling.

## 1 Jahr VaRo fashion in Hövelhof Frühlingsangebot: Schuhe ab sofort zum 1/2 Preis

# VaRo Fashion

Mode für Jung und Alt

**0 52 57/977 33 30**

**Hövelmarkt 6-8**

**33161 Hövelhof**

[varo.fashion@yahoo.com](mailto:varo.fashion@yahoo.com)



**Die größte Auswahl  
Braut- und Abendkleider  
Königin- und Hofstaatkleidung  
Herren-Anzüge und elegante Tageskleidung**

Kaunitz, Fürstenstraße 4-8 (Nähe Gütersloh) Tel. (05246) 3537

Öffnungsz.: Montag bis Freitag: 9.00 bis 18.30 Uhr - Samstag: 9.00 bis 15.00 Uhr

# s.Oliver®

## Goldenes Berufsjubiläum

Günter Hagemann 50 Jahre im Beruf  
und immer noch mit Spaß dabei.  
Für die bisherige Zeit möchte ich mich  
recht herzlich bedanken.

Darum **30% auf alles!**

Wir haben eine Spendenbox aufgestellt.  
Über eine kleine Spende für SOS Kinderdör-  
fer würde ich mich sehr freuen.  
(50 Jahre SOS Kinderdörfer)

**Qualität zieht an.**

**Mode Hagemann Hövelhof**  
**Ferdinandstr. 7 (Einkaufsstraße)**  
**Telefon 05257/2344**

## Evangelische Johannes-Kirchengemeinde

### Gottesdienste im April 2012

#### Gottesdienste in der Johanneskirche

- 01.04. Palmsonntag 10.30 Uhr Gottesdienst mit Hl. Mahl  
Pfarrer Richter
- 03.04. 18.00 Uhr Lichterkirche vor Ostern
- 05.04. Gründonnerstag 18.00 Uhr  
Abendmahlsgottesdienst Pfarrer Richter
- 06.04. Karfreitag 10.30 Uhr Gottesdienst mit Hl. Mahl  
Pfarrer Richter
- 07.04. Osternacht 22.00 Uhr Gottesdienst mit Hl. Mahl  
Pfarrer Richter
- 08.04. Ostersonntag 09.00 Uhr Gottesdienst mit  
Hl. Mahl, Pfarrer Richter
- 09.04. Ostermontag 10.30 Uhr Gottesdienst mit  
Hl. Mahl Pfarrer Peters, Schloß Neuhaus
- 15.04. Quasimodogeniti 10.30 Uhr Gottesdienst  
Pfarrer Richter, anschließend Kirchencafé
- 21.04. 15.00 Uhr 1. Konfirmationsgottesdienst mit  
Hl. Mahl Pfarrer Richter
- 22.04. Misericordias Domini 09.00 Uhr  
2. Konfirmationsgottesdienst mit Hl. Mahl  
Pfarrer Richter
- 29.04. Jubilate 10.30 Uhr Gottesdienst Pfarrer Richter

#### Gottesdienste im Haus Bredemeier

An jedem 1. und 3. Sonntag im Monat um 09.30 Uhr. In  
jedem Gottesdienst wird das Abendmahl gefeiert.  
Auch die Nachbarn sind herzlich willkommen!

#### Kindergottesdienst um 10.30 Uhr

am 15.04.2012

### Kirchliche Nachrichten

**Hauskreis** sonntags 15.00 Uhr  
mittwochs 17.00 Uhr  
samstags 17.00 Uhr

#### Seniorenachmittag mittwochs 25.04..2012

14.30 Uhr „Seniorentänze mit Resi Looschelders“

**Offenes Singen** donnerstags 17.45 Uhr

**Frauenhilfe** **Donnerstag Achtung! 16.00 Uhr**

05.04.2012 „Wir basteln für Ostern“

**Flötengruppe** montags 15.00 Uhr

**Kolping** Jeden 1. und 3. So. im Monat, 18.30 Uhr

**(Tanzkreis)** Ansprechpartner: Hubert Buck, Tel. 501818

**Kirchenchor** donnerstags 19.00 Uhr

**Krabbelgruppe** mittwochs 9.30 Uhr

Anfragen an Frau Abend, Tel.: 936934

**Bläserkreis** Dienstag 15.30 Uhr

Frau Noeske, Tel. 05254/940397

Montag 20.00 Uhr

#### AnsprechpartnerInnen

Pfarrbüro: Frau Milsman, Breslauer Str. 2, Tel: 2405

Öffnungszeiten: dienstags 17.00-19.00 Uhr

freitags 10.00-11.00 Uhr

Pfarrer Richter: Breslauer Str. 2, Tel: 2405

**Informationen** [www.kirche-hoewelhof.de](http://www.kirche-hoewelhof.de)

# Jüde

HANDWERK  
MIT HERZ

## Dinkel-Weizen-Softstuten

unser feines Vollkornbrot- ideal zum Toasten

**Im Angebot**  
**Dinkel-Rührkuchen**

mit Früchten

...und aus der Wursttheke:  
**Schinkenspeck**

luftgetrocknet oder geräuchert **100 g 0,99 €**

Unsere Öffnungszeiten zu Ostern:

**Ostermontag von 8:00 – 17:00 Uhr geöffnet**  
**Karfreitag und Ostersonntag geschlossen**

Im Internet unter [www.baekerei-juede.de](http://www.baekerei-juede.de) Tel.: 0 52 57 – 32 52

**Ralf Lepper**  
Hausbetreuung  
Haus & Fest  
Festabwicklung  
Catering

**Haus-**meister, Renovierungen, Gartenpflege  
& **Fest-**abwicklung, Planung, Bedienung

Tel.: 05257/5048510 Mo.-Fr. ab 16:00 Uhr  
[lepper-hundf@online.de](mailto:lepper-hundf@online.de)

## Ihr Bettenfachgeschäft mit

- ★ **Haus zu Haus Service:** Auf Wunsch holen wir Sie zur Beratung ab und bringen Sie anschließend wieder nach Hause
- ★ kompetenter Fachberatung durch geschultes Personal
- ★ kostenloser Lieferung und Entsorgung der Altware
- ★ speziellen Angeboten im Senioren- und Komfortbereich
- ★ Wohlfühlgarantie auf ausgewählte Produkte
- ★ kostenlosem Auf- und Abbau von Bettgestellen
- ★ kurzen Lieferzeiten



Finden Sie Ihr Schlafglück bei uns und lassen Sie sich beraten!

**TEMPUR**  
MATRATZEN UND KISSEN



AUTORISIERTER  
TEMPUR-FACHHÄNDLER



# Schlafglueck

Bettenfachgeschäft Kanschik  
Allee 37 | 33161 Hövelhof  
Fon: 05257-93801-83  
eMail: web@schlafglueck.de

Ihr Bettenfachgeschäft im Herzen Hövelhofs mit der Lizenz für Ihren guten Schlaf

Wir sind für Sie da!  
Mo-Fr von 09:30 - 12:30  
und von 14:30 - 18:00  
Sa 9:30 - 13 Uhr



Meisterfachbetrieb

## Rüdiger Vogt



### Ihr Fachbetrieb für:

- Heizungsbau
- Gas- und Wasserinstallation
- Wärmepumpen
- Regenerative Energietechnik
- Solaranlagen
- und Komplettbäder



Wittendorfer Straße 31 • Fleite Heide 6 • 33129 Delbrück-Ostenland  
Telefon (0 52 50) 93 05 50 • Telefax (0 52 50) 93 05 52



## 198. Hövelmarkt

5. - 7. Oktober 2012

### Tischreservierung Oktoberfest

Wie in der letzten Ausgabe der Hövelhofer Rundschau angekündigt, hier nun die genauen Infos zu den Reservierungsmodalitäten für das Oktoberfest am 7. Oktober im Rahmen des Hövelmarkt-Festes:

- Tischreservierungen sind ab 20. April ab 9.00 Uhr beim Festwirt Hubert Hüwelhans nur unter folgender Telefonnummer möglich **(01 51 / 51 46 98 94)**.
- Reservierungen von Stehtischen sind nicht möglich.
- Es bleiben erstmalig 100 Sitzplätze für Kurzentschlossene frei, die dann am Sonntagmorgen ab 9.30 Uhr zur freien Verfügung stehen.
- Einlass am Sonntagmorgen frühestens ab 9.30 Uhr.
- Beginn der Veranstaltung um 11.00 Uhr.

## Tanz in den Mai

### Brauhaus Mühlenschänke lädt ein

Schon jetzt locken die ersten Sonnenstrahlen, viele Leute ins Freie. Passend dazu lädt das Brauhaus Mühlenschänke zur Biergarten-Eröffnung am 30. April ein. Dann wird mit der Live-Band „Take Two“ zünftig in den Mai gefeiert. Wirtin Gül Aclan und Team lädt alle Hövelhofer und viele Gäste aus nah und fern herzlich in den „letzten Biergarten vor der Senne“ ein.



## Krollbachschüler erfolgreich in Englisch

Die Krollbachschule beteiligte sich in diesem Schuljahr bereits zum dritten Mal an der Zertifikatsprüfung Wirtschaftsenglisch der Londoner Industrie- und Handelskammer (LCCI). 74 Schülerinnen und Schüler aus den Jahrgängen 9 und 10 absolvierten diese Prüfung in den Bereichen Leseverständnis, Schreiben und Hörverstehen auf unterschiedlichen Anforderungsebenen. Dabei waren mehr als 80 Prozent der Teilnehmer erfolgreich und nahmen in feierlicher Runde zum Halbjahreswechsel ihr Zertifikat entgegen. Die Teilnehmer können die Bescheinigungen als wertvolle Zusatzdokumente in ihren Bewerbungsunterlagen verwenden, denn die LCCI-Zertifikate genießen in Industrie, Handel, Handwerk und Dienstleistungseinrichtungen große Wertschätzung. Besonders erfreulich ist auch die diesjährige finanzielle Unterstützung der Hövelhofer Firma Pollmeier Baugruppenteknik, die eine kostenlose Teilnahme aller Schüler an den Prüfungen ermöglichte.

## Gunther Wolff

Tischlermeister

Möbel • Fenster • Türen

Holzfußböden • Innenausbau

Holzinstandsetzungen • Reparaturen

Bautischlerarbeiten • Restauration alter Möbel

Carports • Balkongeländer

Holzterrassen

Telefon 0 52 57/94 02 79  
Mobil 01 74/9 74 05 99

Waldweg 14  
33161 Hövelhof



**Wir bieten meisterhafte Planung, Beratung & Ausführung!**



**Dachdeckerei & Zimmerei**  
**SENNER**  
**HOLZBAU**  
**Hartwig Brinkmann**

 Zimmermeister  Dachdeckermeister  Tischlermeister

◆ Dachstühle	◆ Dacheindeckung	◆ Innenausbau
◆ Holzrahmenbau	◆ Dachrinnen	◆ Holzbalkone
◆ Altbauanierung nach EnEV	◆ Photovoltaik	◆ Carports

Paderborner Straße 101 · 33758 Stukenbrock-Senne  
 Tel.: 0 52 57 / 45 21 · Fax: 17 90 · Mobil: 01 71 / 5 15 02 78  
 e-mail: info@senner-holzbau.de  
[www.senner-holzbau.de](http://www.senner-holzbau.de)

**Photovoltaik-Anlagen aus Meisterhand**



**Brinkmann Photovoltaik GmbH**  
 Inh. Hartwig Brinkmann

[www.brinkmann-photovoltaik.de](http://www.brinkmann-photovoltaik.de)

	✓ wartungsarm ✓ emissionslos ✓ lärmfrei ✓ Unabhängigkeit bei steigenden Strompreisen ✓ umweltfreundlich	
--	--	---

**Profitieren Sie jetzt von staatlichen Förderungsgeldern!  
 Gesetzlich festgelegte Einspeisevergütung über 20 Jahre!**

Paderborner Str. 101 · 33758 Schloß Holte-Stukenbrock  
 Tel.: 0 52 57 / 93 39 88 · Fax: 0 52 57 / 94 00 95 · Mobil: 01 71 / 5 15 02 78  
 e-mail: info@brinkmann-photovoltaik.de  
[www.brinkmann-photovoltaik.de](http://www.brinkmann-photovoltaik.de)



**Wey witt dät  
 Plattdöitske  
 nieh verkumen  
 loten**

Erstklassig war der Vortrag von Hubert Reddeker im Heimatzentrum. Etwa 200 Fotos aus Alt-Hövelhof bekamen die 55 Gäste zu sehen. Die Bilder zeigten überwiegend den unmittelbaren Ortskern. Jahrzehntlang war Hubert hautnah dabei, wenn Gebäude abgerissen wurden, Verkehrsunfälle geschahen u. v. m. Oftmals hatte er seinen Fotoapparat dabei, so dass wir einzigartige Bilder zu sehen bekamen. Die Geschichte des Hövelhofer Ortskerns kennt Hubert wohl wie kaum ein anderer, deshalb konnte er uns einen Gesamtüberblick über die Hövelhofer Geschichte bieten. Er begann dabei beim einzelnen Hof im Mittelalter, spannte den Bogen über die ersten Ansiedlungen, den Bau von Schloss und Kirche, Verselbstständigung der Gemeinde bis in die heutige Zeit. Einmalig brachte Hubert immer wieder den Einfluss der Paderborner Bischöfe auf das Geschehen ins Bewusstsein. Schwerpunkt des Vortrages war natürlich die rasante Entwicklung seit den 1950er Jahren. Hinweisen möchten wir auf die nächste „plattdeutsche Quatterrunne“, diesmal nicht am ersten, sondern am zweiten Donnerstag des Monats. Jeder ist am Donnerstag, 12. April, um 19 Uhr herzlich willkommen, wieder über ein ausgewähltes Thema zu küarn.

**Ein Gesundbrunnen für Körper & Seele**



**Salzgrotte HALIT**

Bei uns bekommen Sie Geschenkgutscheine!  
 Wir wünschen frohe Ostern!

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.45 - 20 Uhr  
 Sa. 9.45 - 16 Uhr

Schloß Holte-Stukenbrock · Kirchstraße 9  
 Tel. 0 52 07 / 8 89 77 00  
[info@salzgrotte-halit.de](mailto:info@salzgrotte-halit.de) · [www.salzgrotte-halit.de](http://www.salzgrotte-halit.de)

**Elli-Markt befragt Kunden**

Als erster Supermarkt in Hövelhof ist der Elli-Markt seit der Eröffnung im Jahre 1976 für die Kunden da. Leitwerte des Geschäfts sind Qualität, Service und Fachwissen gepaart mit persönlichem Engagement der Mitarbeiter. Die Marktverantwortlichen möchten jetzt die Wünsche von morgen schon heute zu erkennen. Aus diesem Grund führt der Markt in Zusammenarbeit mit dem Berufskolleg Schloß Neuhaus ein Marketingprojekt durch. Das Berufskolleg bietet ein berufsbegleitendes Studium zum staatlich geprüften Betriebswirt mit dem Schwerpunkt Absatzwirtschaft an. Dieser Studiengang beinhaltet eine Projektphase, in der jede Fachschulklasse mit einem Unternehmen, einer kommunalen Einrichtung oder einem Verein zusammenarbeitet. Die Studierenden einer Klasse nehmen den Elli-Markt ganz genau unter die Lupe. Zunächst wurde eine Kundenbefragung durchgeführt. Auch daraus sollen frische Ideen entstehen, um die Kunden auch in Zukunft begeistern zu können.



**Frohe Ostern!  
 Geschenkgutscheine zum Osterfest!**

**PHYSIO FORUM TRAINING**



**Hövelhof**

**THERAPIE UND TRAINING  
 AUS EINER HAND**



**PHYSIO-FORUM und PHYSIO-TRAINING**  
 Rafael Hübner & Team  
 Mergelweg 1 · 33161 Hövelhof  
 Telefon: 05257 93 79 92 · [www.physioforum-hv.de](http://www.physioforum-hv.de)

## Neue Fitnesskurse für Einsteiger

Die R.S.G. startet am Montag, 23. April, mit neuen Kursen in der kleinen Turnhalle der Mühlen-schule. Pilates-Aufbaukurs für Anfänger und Wiedereinsteiger, ein Ganzkörpertraining, das gleichzeitig alle Muskelgruppen des Körpers kräftigt und Entspannung vermittelt, läuft von 18.15 bis 19 Uhr. Von Aerobic zu sanfter Step Aerobic für Anfänger, ist ein ideales Ausdauertraining um bei motivierender Musik, die Ausdauer zu verbessern und das Gewebe zu straffen. Dieser Kurs findet montags von 20 bis 20.45 Uhr statt. Ab Dienstag, 24. April, startet von 19 bis 20 Uhr ein Nordic-Walking-Kurs für Anfänger. Treffpunkt ist der Wanderparkplatz, von-der-Recke-Str., nahe der Schützenhalle. Alle Kurse umfassen jeweils zehn Termine. Für Vereinsmitglieder sind alle Kurse kostenlos. Weitere Infos und Anmeldungen werden von Übungsleiterin D. Fortmeier, Tel. 17 26, telefonisch entgegengenommen.



## Unsere Veranstaltungen April/Mai in der Eventhalle Niebel

**1.-Mai-Party**  
Beginn: 11 Uhr

Musik mit DJ  
Tanz

Maibockbier

Bei schönem Wetter mit Biergarten.

Eintritt frei !!!

EXTRA SPECIAL GLAM & GLITTER

**Major Healey**

Auftaktkonzert Deutschlandtour  
The Golden Age of Rock'n Roll  
CD-Release Party  
Eventhalle Niebel

Hauptstraße 65 - 67  
33758 Schloß Holte - Stukenbrock  
AMERICAN STORE

**14. April 2012**

Eintritt: VVK 15,- € / AK 19,- €

**40 Jahre ABBA**

AA  
AGNETHA'S AFFAIR  
A Tribute To ABBA  
zu Gast in der

Eventhalle Niebel  
**28. April 2012**

Einlass:  
19 Uhr

Vorverkauf:  
19,- €

Abendkasse:  
25,- €

Mit **ROCK'n ROLL & COUNTRY** in den **MAI**  
**30. April 2012**

**THE LENNEROCKERS**

**LENNEROCKERS**  
Eventhalle Niebel  
Hauptstr. 65-67  
33758 SH-Stukenbrock

Eintritt: VVK 12,- € / AK 15,- €

**WESTERNVERSAND & AMERICAN STORE NIEBEL**  
Hauptstraße 65 - 67, 33758 Schloß Holte - Stukenbrock, Tel.: +49 (0) 5207 / 99122-0  
Weitere Informationen unter: [www.wvniebel.de](http://www.wvniebel.de)

**senneLeasing**

strategische Personalkonzepte  
Zeitarbeit und Outsourcing

**Ihr Arbeitgeber für Hövelhof.**  
**Wir sind für Sie da!**

senneLeasing • Telefon: 05257-938590  
Gehastraße 4 • Telefax: 05257-938591  
33161 Hövelhof • mail: [info@senneleasing.de](mailto:info@senneleasing.de)

## Partydoppel aus den 70ern

### Konzerte im American Store Niebel

Zwei besondere Musikereignisse gibt es im April in der Eventhalle des American Store Niebel in Schloss Holte-Stukenbrock zu erleben. Am 14. April um 20 Uhr steigt eine Zeitreise in die 70er Jahre mit der Rock-Party-Band „Major Healey“, die in ihrer Glam-Rock-Show die größten Klassiker des Jahrzehnts auferstehen lässt. Los geht es um 20 Uhr. Karten kosten im Vorverkauf 15 Euro, an der Abendkasse 19 Euro. Am 28. April geht es mit „Agnetha's Affair“ (Foto)erneut in die 70er. Die ABBA-Tribute-Band präsentiert die Hits der schwedischen Chart-Stürmer in perfektem Sound. Tickets gibt es zum Preis 19 Euro im Vorverkauf, an der Abendkasse kosten sie 25 Euro.



## Achtung Bauherren: Unsere 6 neuen Ausstellungen!



**Dächer  
Fassaden  
Fliesen  
Sanitär  
Türen  
Garten**

**Sonntags  
ist Schautag!  
von 14-17 Uhr**  
(Ohne Beratung und Verkauf)

**Bauzentrum  
Westerhorstmann**  
Delbrück | Gewerbegebiet West  
Telefon 05250 9852-0

# KSV

Kommunikations-Systeme Vertrieb GmbH



Seit über 30 Jahren in Bielefeld ansässig, berät und unterstützt die KSV mit ihrem Team ihre Kunden bei den sich immer komplexer gestaltenden Entscheidungen im Bereich des gesamten Dokument-Workflows und der bedarfsgerechten Ausstattung der benötigten Hardware.



Der Systemanbieter für intelligente Dokumenten-Management-Lösungen

**Bürotechnik  
Kopieren-Drucken-Faxen-Scannen**

**KSV**

Kommunikations-Systeme Vertrieb GmbH  
Gütersloher Straße 328 33649 Bielefeld  
Tel.: 0521-487055 Fax: 0521-487057  
E-Mail: info@ksv-bi.de  
[www.ksv-bi.de](http://www.ksv-bi.de)

**OKI**  
PRINTING SOLUTIONS

**IDEAL**

**TOSHIBA**

**MICROBOX**

**PRISO**

**officel**

## Jubiläum bei Peters und Hölting

Provincial-Geschäftsstellenleiter Klaus Peters  
seit 20 Jahren in Hövelhof

Geschäftsstelle Peters und Hölting hat Grund zu feiern: Genau 20 Jahre ist es her, dass Klaus Peters die Geschäftsstelle in Hövelhof übernahm. Zum Jubiläum lädt Peters Kunden und Freunde zu einem Umtrunk ein, um gemeinsam auf zwei Jahrzehnte zurückzublicken. Zusammen mit seiner Frau Martina und seinem Vorgänger Josef Meier wagte Peters am 1. April 1992 den Start als Geschäftsstellenleiter. Schon 1998 mussten die Büroräume vergrößert werden. Im gleichen Jahr wurde die erste Auszubildende eingestellt, Verena Hölting. „Der Beratungsbedarf steigt in der Versicherungsbranche ständig. Um den Anforderungen unserer Kunden gerecht zu werden, hatte ich mich entschlossen, selbst auszubilden“, so Peters. Dass dies gelungen ist, zeigt die Tatsache, dass Hölting nach ihrer Ausbildung zunächst als Kundenberaterin übernommen wurde und seit 2008 als Geschäftsstellenleiterin Partnerin von Klaus Peters ist. Das Team rund um Peters und Hölting besteht aus fünf Versicherungsexperten, die ihre knapp 1.700 Kunden in allen Versicherungsfragen kompetent beraten. Am 2. April sind alle Kunden und Freunde eingeladen, mit Klaus Peters und seinem Team auf zwei erfolgreiche Jahrzehnte anzustoßen.



Ausgefallene  
Ideenvielfalt  
zur Kommunion!

**Stil und Blüte**  
Monika Schniedemann  
Ihr BlumenFachgeschäft

weißer Sonntag  
15.4.2012

Frohe  
**Ostern**

Die neuen  
DEKO-Trends  
sind da!

**Stil & Blüte**  
Schloßstraße 23  
33161 Hövelhof

Fon 05257 3255  
Fax 05257 940845  
info@stilundbluete-hoewelhof.de  
www.stilundbluete-hoewelhof.de

**HÖVELHOF**



**REISEBÜRO  
WEISE**

Around the world...

Zur Post 7  
33161 Hövelhof  
FON: 0 52 57 / 93 39 05  
FAX: 0 52 57 / 93 39 06

HEIZUNGSBAU

**VARIOTECH**

Notfall 0173 8518867

**Heizung & Sanitär**

- Bäder/Gäste-WC
- Hauswasserversorgung
- Öl-/Gas-Heizgeräte
- Wartung

Helleforthstraße 87 | 33758 Schloß Holte-Stukenbrock | Tel: 05207-9137-19  
[www.variotech-heizungsbau.de](http://www.variotech-heizungsbau.de) | [info@variotech-heizungsbau.de](mailto:info@variotech-heizungsbau.de)



**Volksbildungswerk  
Hövelhof e.V.**

## Studienreise des VBW/USA-West

Die große Studienreise des Volksbildungswerkes führt in diesem Jahr vom 3. bis 18. August unter der Reiseleitung von Friedrich Degner in den Westen der USA. Die Westküste der USA und Kalifornien vereinen spektakuläre Natur mit traumhaften Küstenabschnitten und lebhaften Metropolen. Die Teilnehmer entdecken die beeindruckendsten Nationalparks der USA mit atemberaubenden Schluchten, endlosen Weiten, einmaligen Felsformationen und Wasserfällen wie zum Beispiel den Grand Canyon, Bryce Canyon, Mojave Wüste, Yosemite Nationalpark, Monument Valley und vielem mehr. Die Stadt des Glücks, Las Vegas, ist ebenfalls auf dem Programm, wie auch die pulsierenden Megastädte Los Angeles und San Francisco sowie Santa Barbara und San Diego. Nähere Informationen und auch den Flyer zur Studienreise gibt es in der Geschäftsstelle des Volksbildungswerkes im Rathaus oder unter Tel. (0 52 57) 50 09 224.

## Pfingsten 2012 – „Feiern in Hövelhof“

Nachdem 2011 das 40-jährige Jubiläum in der französischen Partnergemeinde Verrières-le-Buisson begangen wurde, soll dies nun zu Pfingsten in Hövelhof noch einmal gefeiert werden. Nähere Informationen zu dem geplanten Pfingstprogramm erhalten Sie in der Geschäftsstelle im Rathaus oder unter Tel. 50 09 224.

## Mit der VHS auf Weltreise in Bremerhaven

Um die Welt reisen und die Klimazonen der Erde erleben: Von der erfrischenden Kühle einer Alm in der Schweiz über die Gluthitze der Sahelzone bis zur Eiskälte der Antarktis sowie dem paradiesischen Südseeklima und der wechselhaften Witterung in Norddeutschland. Am Donnerstag, 26. April, macht sich die Volkshochschule Hövelhof auf den Weg, um hautnah zu erleben, wie Menschen in anderen Klimazonen der Erde leben. Die Tour führt durch Kulissen, die nach Originalschauplätzen gestaltet sind.

Der Nachmittag der Tagesfahrt wird dem Deutschen Schifffahrtmuseum gewidmet, in dem von der spannenden Geschichte der deutschen Schifffahrt in friedlichen und kriegerischen Zeiten erzählt wird. Weitere Informationen und Anmeldungen unter Tel. (0 52 58) 93 03 16.

## Einladung zum Reifenwechsel!

Einlagerung incl. waschen und montieren für eine Saison, kompletter Satz Reifen.



**Beatrix Automobile GbR**  
Erlenweg 15  
33161 Hövelhof  
Tel. 05257 2524  
www.beatrix-automobile.go1a.de



Fenster • Türen • Innenausbau • Energieberatung • Carports • Dämmung • Möbel nach Maß • u.v.m.

**Bau- und Möbeltischlerei**

# Humann

**IHR MEISTERBETRIEB FÜR**  
individuelle Ideen aus Holz



**Fenster • Türen • Innenausbau u.v.m.**

## Der Frühling ...



## steht vor der Tür!

**Sie möchten renovieren?  
Wir sind für Sie da!**



**Von der Planung  
bis zur Ausführung**

**Wir bieten:**

- viele Anregungen und Ideen
- kompetente Beratung
- erstklassigen Service
- meisterhafte Handwerksleistungen

**Sie wollen mehr?**

[www.tischlerei-humann.de](http://www.tischlerei-humann.de)

Wolfsheide 1 • 33758 Schloß Holte-Stukenbrock  
E-Mail: [humannsworld@aol.com](mailto:humannsworld@aol.com)  
Telefon 0 52 07 / 8 80 51 • Fax 99 27 38  
Mobil: 01 73 / 5 49 56 74



LEONARDO D.



**Paula Ramsel**  
Staatlich gepr.  
Augenoptikerin und  
Augenoptikermeisterin

"Ich überprüfe  
Ihre Sehstärke -  
Sie brauchen KEIN  
ärztliches Rezept."

**Ramsel-Optik**  
Optik- und Contactlinsen-  
Fachgeschäft

Wassermannsweg 2  
33161 Hövelhof  
Telefon 0 52 57 / 20 27  
[www.ramseloptik.de](http://www.ramseloptik.de)

Öffnungszeiten: Mo., Di., Do., und Fr. von 9.00-12.30 und von 15.00-18.30 Uhr – Mi., und Sa. 9.00-12.30 Uhr

## Verstärkung für Mini-Kicker des FC Hövelriege

Die Mini-Kicker Spieler des FC Hövelriege freuen sich mit Gabi Pollak, dass ab sofort drei junge Betreuer das Training mit leiten werden. Dadurch können die Übungen individueller gestaltet und auf einzelne, gerade auch jüngere, Spieler kann besser eingegangen werden. Mädchen und Jungen die mit dem Fußballspielen beginnen möchten, können mittwochs um 16 Uhr am Sportplatz Birkenwald in Hövelriege, Unterrieger Kirchweg, zum „Schnuppern“ vorbeikommen. Die neuen Coaches Julius Polldavid, Jan Fortmeier und Jens Fortmeier sind drei Eigengewächse des FC Hövelriege und waren selbst schon Spieler in der Mini-Kicker Mannschaft des FCH, dem sie seither treu geblieben sind.



## Highlights im April

- 02.04. Kistenklettern
- 03.04. Skatchalle Wuppertal
- 11.04. Minigolf in Paderborn
- 12.04. Heidepark Soltau
- 17.04. Fotorallye auf dem Gelaende
- 18.04. Papageienkuchen backen
- 26.04. Kegeltturnier
- 27.04. Fifa Turnier

Infos: HOT Hövelhof, Sennestr. 36,  
Tel.: 2388 [www.hothoehvelhof.de](http://www.hothoehvelhof.de)



## Osterfeuer in Riege

Das traditionelle Osterfeuer der Herz-Jesu-Kirchengemeinde Hövelriege findet am Ostersonntag, 8. April, statt. Wie schon in den vergangenen zwei Jahren stellt die Familie Furlmeier wieder ihre Ackerfläche am Furlweg zur Verfügung, sodass das Osterfeuer dort gegen 19.30 Uhr mit dem Licht der Osterkerze entzündet werden kann. Natürlich sind zu dieser Veranstaltung alle Rieger und Hövelrieger wie auch Gäste aus Nah und Fern herzlich willkommen! Die U-30-Schützen der Hövelrieger Kompanie sorgen für das leibliche Wohl und freuen sich auf viele Besucher.



Design und  
Funktionalität



Küche · Schlafen · Wohnen

Erleben Sie Vielfalt, kompetente  
Beratung und erstklassigen Service.

Oststraße 2-4  
33129 Delbrück  
Zugang über Wiemenkamp  
Tel.: 05250-50934  
Mobil: 0171-4731378  
Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 09.30 - 18.30 Uhr  
Sa 09.00 - 14.00 Uhr  
Termine gerne auch nach Vereinbarung

aktiv  
wohnen  
breimann

[www.aktivwohnen-breimann.de](http://www.aktivwohnen-breimann.de)



Restaurant  
Fremdenzimmer - Gesellschaftsräume  
Festsaal bis 230 Personen (vollklimatisiert)

**Ostern, 8. + 9. April 2012**

**Frühstücks-Buffer**

von 9.30 - 12.00 Uhr

pro Pers. 13,- € - Kinder 6,50 €

Um Voranmeldung wird gebeten  
Restaurant ab 11.30 Uhr geöffnet.



**Unser Angebot im April**  
jeden Mittwoch

**Steakabend** z.B. 250 g

Argentinisches Rumpsteak

mit Beilagen Ihrer Wahl 17,- €



Öffnungszeiten:  
Di.-Sa. ab 10 Uhr  
So. ab 9.30 bis 14.30 Uhr  
und ab 16.30 Uhr  
Montag Ruhetag

Familie Kersting  
Sennestr. 95  
33161 Hövelhof  
Tel. 05257/940313  
Fax 05257/940314  
www.gasthofkersting.de

## Neuer Ortsplan der Sennegemeinde Hövelhof!



Ortsplan  
der Sennegemeinde  
Hövelhof

Hövelhof

Maßstab: 1 : 12 500  
mit komplettem  
Straßenverzeichnis

1. Auflage

**Erhältlich bei:**

Verkehrsverein  
Hövelhof –  
Geschäftsstelle  
im Rathaus

Buchhandlung &  
Reisen Voss  
Allee 35

Aral- und  
Westfalen-Tankstelle  
Paderborner Straße

**3,50 €**

## LEBEN BRAUCHT ERINNERUNG

Dauergrabpflege von Ihrem Friedhofsgärtner:  
gefühlvoll, natürlich & modern.



Fühlen Sie sich individuell beraten.

**Neiske**  
... da blüht' ich auf!

Blumengarten Neiske  
Müllerweg 14 - 33129 Delbrück-Ostenland  
Tel. 0 52 50 / 77 25

DAUER  
GRAB  
PFLEGE

## Grundschulverbund Senne Zweiter bei Schwimmwettkampf

Anfang März fanden in der Paderborner Schwimmoper die Kreismeisterschaften der Grundschulen im Schwimmen statt – und der gerade gegründete Grundschulverbund Senne nahm wiederum mit großem Erfolg teil. Nachdem die Mühlschule in den vergangenen drei Jahren einmal Zweiter und zweimal Erster wurde, freuten sich die zehn Kinder diesmal zusammen mit ihren Lehrern Rosi Rolke und Marco Schlichting über die Silbermedaille. Nach hervorragenden Leistungen in den Disziplinen 25-Meter-Staffel, T-Shirt-Staffel, Springen, 25-Meter-Technik/Koordination und dem Sechs-Minuten-Mannschaftsschwimmen musste man sich nur denkbar knapp der Grundschule aus Bad Lippspringe geschlagen geben. Insgesamt nahmen an dem Wettkampf 26 Grundschulen aus dem gesamten Kreisgebiet teil.



Stark im Wasser: Hinten (v.li.) Fabian Kube, Vanessa Kube, Sophia Presto, Jannick Krawinkel, Luca Meister.

Vorne (v.li.): Lehrer Marco Schlichting, Silas Bonke, Rebecca Hofzumberge, Paula Fortmeier, Melina Hüwelhans, Noah Zwiener, Lehrerin Rosi Rolke.

# Homöopathie in Schwangerschaft und Babyzeit



am 18. April. 2012

Vortrag von  
Iris Christians,  
Fachapothekerin für  
Naturheilkunde und Homöopathie  
um 19.30 Uhr  
in der Senne-Apotheke



Wir bitten um Voranmeldung

## Senne Apotheke



Schloßstr. 1 • 33161 Hövelhof • Tel.: 05257-98560 • www.senneapotheke.de

## Leichter leben: Kochabend mit der Senne-Apotheke

In den vergangenen Jahren haben viele Teilnehmer der Aktion „Leichter Leben in Deutschland“ die Theorie des gesunden Abnehmens kennen gelernt.

Die Senne-Apotheke möchte nun dieses theoretische Wissen in die Praxis umsetzen. Exklusiv für alle Interessenten bietet die Senne-Apotheke dieses Jahr einen Kochabend rund um das Thema „Ganz lecker werden wir leicht“ an.

An diesem Abend werden gemeinsam schmackhafte Rezepte aus den „Leichter Leben“-Kochbüchern gekocht und natürlich in geselliger Runde probiert. Nebenbei wird der Abend durch gut bekömmliche Theorie und Lebensmittelkunde versüßt. Die Senne-Apotheke lädt herzlich ein für Mittwoch, 11. April, um 19 Uhr. Die Kursgebühr beträgt 15 Euro zzgl. Lebensmittelkosten. Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist, wird um Anmeldung direkt in der Apotheke gebeten.



**SENNE-PLASTIK**  
Auftritt & Ordnung. Markengeschneidert.

**Karierte Maiglöckchen sind bei uns zu Hause!**



Individuelle Artikel für Werbung,  
Präsentation und Logistik.

Senne-Plastik GmbH  
Industriestraße 15  
33161 Hövelhof

Tel.: 05257-9891-0

info@sennplastik.de

www.sennplastik.de



Immer da, immer nah.

**PROVINZIAL**

Die Versicherung der Sparkassen

## 20 Jahre als Schutzengel in Ihrer Nähe!

Seit 20 Jahren ist Herr Klaus Peters in Hövelhof Ihr Ansprechpartner in allen Versicherungsfragen. Ein schöner Anlass, allen Kunden für das langjährige Vertrauen zu danken. Sie sind herzlich eingeladen, am 2. April in der Geschäftsstelle mit uns und einem Glas Sekt darauf anzustoßen. Selbstverständlich ist ein solches Jubiläum Ansporn und Verpflichtung zugleich. So sind wir als Team vor Ort auch in Zukunft für Sie da, wann immer Sie uns brauchen. Schnell, kompetent und zuverlässig - wie ein Schutzengel.

Ihre Provinzial-Geschäftsstelle

**Peters & Hölting OHG**

Zur Post 1

33161 Hövelhof

Tel. 0 52 57 / 93 00 71

peters-hoelting@provinzial.de



Das ideale  
Kommunion/  
Konfirmations  
Geschenk

1 NOMINATION-  
Silber-Element

ab

**19,- €**

NOMINATION  
ITALY

**Neu!**  
NOMINATION-  
Elemente  
jetzt auch mit  
Silber-Motiven



Schloßstraße 15 Hövelhof Tel.: 05257-3482



Meisterbetrieb seit 1953

**Dächer • Fassaden • Abdichtungen  
Gerüstbau • Solartechnik • Dachbegrünung**

Zieglerstr. 12  
33161 Hövelhof

Telefon 0 52 57 / 53 43  
Telefax 0 52 57 / 64 07

info@loehr-bedachungen.de www.loehr-bedachungen.de

Vergrößern Sie den Eigenverbrauchsanteil Ihrer PV-Anlage!

*Halbieren Sie Ihre Warmwasserkosten!*

Wir zeigen Ihnen wie es geht; mit einer Warmwasser-Wärmepumpe!



Wärmepumpen | Solarthermie | Holzheizungen | Gas/Öl-Brennwert | Badgestaltung

Tel. 0 52 57 / 9 77 98-0 | www.athens-hoevelhof.de



## Hotel - Restaurant Piärdestall

- 8. und 9. April: Schöne Ostern im Piärdestall  
Genießen Sie das Osterfest mit leichter Küche
- 20. bis 29. April: Fischwoche  
Festival der Fische
- 1. Mai: Hoffest  
frischer Sennespargel, Flammkuchen, Ponyreiten u.v.m.
- 13. Mai: Muttertag  
5 verschiedene leichte Frühlingmenüs zur Auswahl
- 7. Juli: Diner en blanc  
Unser Sommerfest »ganz in Weiß«

Änderungen vorbehalten

Adresse: Piärdestall, Familie Prémillieu, Gütersloher Straße 245  
33161 Hövelhof, Telefon: 0 52 57 – 22 44. www.piaerdestall.de

## Bücherei Hövelhof

Bahnhofstr. 34 · 33161 Hövelhof

*leih` dir was*   
Öffentliche Bücherei Hövelhof

### Technik-Workshop für Kinder

Handy, MP3-Player, Laptop, Spielekonsole: Kinder und Jugendliche besitzen so viel Technik wie nie zuvor. Doch die Elektrogeräte haben oft ein kurzes Leben. Der Wunsch nach dem immer besseren Statussymbol ist groß. Schnell wird aussortiert, und die Geräte landen im Hausmüll – obwohl sie viele Rohstoffe erhalten, die sich recyceln lassen. In einem Workshop der Verbraucherzentrale Paderborn erfahren Schülerinnen und Schüler, welche Rohstoffe in den Geräten stecken, unter welchen Bedingungen sie in anderen Ländern hergestellt wurden und wie sich Altgeräte umweltfreundlich entsorgen lassen. Termin ist Mittwoch, 11. April, um 15 Uhr in der Bücherei. Alle Interessierten ab etwa 12 Jahren sind herzlich eingeladen. Eine Anmeldung ist erforderlich unter Tel. 64 79 oder per E-Mail unter [buecherei@hoevelhof.de](mailto:buecherei@hoevelhof.de).

### Osterferien in der Bücherei

Das Büchereiteam macht Osterferien: Letzte Ausleihgelegenheit vor den Ferien ist am Mittwoch, 4. April.. Am 12. April öffnet die Bücherei wieder zur gewohnten Zeit. Das Team der Bücherei wünscht allen Leserinnen und Lesern ein frohes Osterfest.



BEUTLER & COLLEGEN  
Steuer- und Anwaltskanzlei

**Nutzen Sie unsere Erfahrung zur Verwirklichung Ihrer Ziele**

**Unsere Leistungen im Überblick:**

- Gründungsberatung
- Unternehmensberatung
- Gestaltungsberatung
- Steuerberatung
- Rechtsberatung
- Testamentsgestaltung
- Internationales Steuerrecht
- Unternehmensnachfolge

Dieter R. Beutler, Steuerberater - Gabriele Beutler, Steuerberaterin  
Maria Reker, Steuerberaterin - Burkhard Franken, Rechtsanwalt

Tel: 0 52 57-98 53-0 · Fax: 0 52 57-98 53-99 · Wichmannallee 17 · 33161 Hövelhof  
E-Mail: [info@beutler-online.de](mailto:info@beutler-online.de) - [www.beutler-online.de](http://www.beutler-online.de)

web: [guenter-fischer.de](http://guenter-fischer.de)  
info@[guenter-fischer.de](http://guenter-fischer.de)

**FISCHER**  
Technik im Haus

**33161 Hövelhof**

Paderborner Straße 13  
Fon 05257 / 940357  
Fax 05257 / 940359

- Med.techn. Elektroanlage
- Kommunikationstechnik
- Einbruchmelde-Technik
- Video-Überwachungstechnik
- Klima- u. Lüftungstechnik

**33129 Delbrück**

Kettelerstraße 8  
Fon 05250 / 932255  
Fax 05250 / 932257

- Elektro-Installationstechnik
- Meß-, Prüf- u. Datentechnik
- Autorisierter EIB-Partner
- Netz- u. Energieanalysen
- Heizungs- u. Sanitärtechnik

## Großer Hövelhof-Tag auf Borkum

### Hövelhofs Blasorchester als musikalischer Botschafter

„Beide Seiten sind Gewinner, Borkum und Hövelhof profitieren gleichermaßen“, freut sich Borkums neuer Bürgermeister Georg Lübben über die Werbepartnerschaft der Nordseeinsel mit der Sennegeemeinde. Im Gespräch mit Hövelhofs Tourismus-Verantwortlichem Thomas Westhof und Borkums Tourismusedirektorin Susanne Westermann kündigte Lübben jetzt auch seinen Besuch in der Emsquellgemeinde an. „Die Einladung meines Amtskollegen Michael Berens nehme ich gerne an und werde bei nächster Gelegenheit nach Hövelhof kommen“, verspricht Lübben.

Auf dem Besuchsplan steht dann auch das Emsradweg-Informationszentrum nahe den Emsquellen. „Das wird Ihnen gefallen, hier gibt es nämlich auch borkumtypische Dinge zu entdecken“, weiß die Tourismusedirektorin bereits aus eigener Erfahrung.

Zusätzlich zum Hövelhofer-Bildband als Gastgeschenk präsentierte Westhof den Probedruck einer neuen gemeinsamen Übersichtskarte. Hier wird erstmals die Städteverbindung über den Ems-Radweg durch die Einzeichnung der Fährverbindung zur Nordseeinsel deutlich hervorgehoben. „Hövelhof ist der Startpunkt, Emden ist der Zielpunkt und Borkum der Pluspunkt“, so die zukünftige Hövelhofer Werbelinie für die Partnerschaft.

Neben dem Kennenlernen mit dem Rathaus-Chef standen für Westhof die Vorbereitungen des großen „Hövelhof-Tages“ am 4. Mai auf Borkum im Mittelpunkt des Treffens. An diesem Tag wird sich Hövelhof als Startpunkt des Ems-Radweges präsentieren und kräftig Werbung für die schon so beliebten Flußfernradweg machen. „Das ist ein ganz besonders guter Termin, denn Borkum ist seit Monaten aufgrund der jährlichen Fort- und Weiterbildungswoche der Ärztekammer Westfalen-Lippe komplett ausgebucht“, so Borkum-Touristikerin Westermann.

Neben reichlich Informationsmaterial und Hövelhofer Bier bringt die Sennegeemeinde auch noch einen musikalischen Leckerbissen mit auf die Insel: das Blasorchester Hövelhof.

„Als musikalischer Botschafter wird das Blasorchester den Auftritt des Hövelhofer Verkehrsvereins auf Borkum mit seinen prächtigen Klängen phantastisch unterstützen. Für diese nicht alltägliche Zusammenarbeit sind wir sehr dankbar“, sagt Westhof. Dank einiger Sponsoren sind zusätzlich an den Folgetagen zwei Kurkonzerte geplant, dann sogar direkt auf der Strandpromenade. „Eine bessere Werbung für Hövelhof kann es gar nicht geben“, freut sich Westhof. Diese Gewissheit lässt sogar die großen logistischen und planerischen Aufgaben für die Marketingaktion etwas leichter erscheinen.



Thomas Westhof, Bürgermeister Georg Lübben und Susanne Westermann.

# Brauhaus Mühlenschänke

**Karfreitag** - Fisch und Meer

**Ostersonntag** - Großes Osterbuffet

**Vorspeisen** nach Wahl

**Hauptgericht** Lamm, Kalbskeule,  
Hirschbraten - Gemüseauswahl  
mit frischem Spargel

**Dessert** - Panna-Cotta, fr. Erdbeeren  
Rote Grütze, Vanille Sauce

**Ostermontag** - Mittagskarte  
mit Suppe und Dessert inklusive



**30.04.2012**

**Tanz in den Mai Party**  
mit der Band **“Take two”**  
mit Biergarten-Eröffnung



Montag - Samstag 10.30 - 14.00 Uhr und 16.00 - 23.00 Uhr · Dienstag Ruhetag  
Sonntag von 10.00 Uhr durchgehend  
Sennestraße 139 · 33161 Hövelhof · Telefon 0 52 57 / 93 76 82

## Fleischerei

A U S T E R M E I E R



Zu Ostern empfehlen wir Ihnen...

- frisches Lammfleisch,
- frisches Kikok-Hähnchen oder
- frisches Kalbfleisch

...alles küchenfertig zubereitet.

Zu Karfreitag bieten wir Ihnen...

...eine feine Auswahl an frischem  
Fisch als Filet oder im Ganzen und  
köstliche Fischsalate.

**Neu!**

Klein aber fein...  
Besuchen Sie  
unsere  
Online-Shop!



Besuchen Sie uns ...

Hövelhof, Allee 25  
Telefon 05257-5961

Stukenbrock-Senne, Senner Str. 20b  
Telefon 05257-3278

[WWW.AUSTERMEIER.INFO](http://WWW.AUSTERMEIER.INFO)



## Tochter übernimmt von der Mutter

### Jahreshauptversammlung der kfd

Unter dem Leitwort „Die kfd-Hövelhof - ein Ort mich?!“ stand die Jahreshauptversammlung der Katholischen Frauengemeinschaft Hövelhof. Vorsitzende Ellen Horenkamp konnte rund 160 Frauen sowie Präses Pfarrer Bernd Haase, Ehrenpräses Pfarrer i.R. Josef Heller und Gemeindefereferentin Michaela Welling zur Versammlung begrüßen. Horenkamp gab eine ganz persönliche Antwort auf die Frage „die kfd-Hövelhof - ein Ort für mich?!“. Dabei machte sie deutlich, dass sie in der kfd Frauen treffe, die bereit seien, Veränderungen behutsam, aber dennoch gezielt einzuleiten und umzusetzen. Außerdem könne sie in der kfd den Glauben an Gott und das Gebet mit anderen Frauen teilen.

Den Höhepunkt der Jahreshauptversammlung bildete die Jubilarinnenehrung. Horenkamp freute sich, dass sie 35 kfd-Frauen für 70-, 60-, 50- und 25-jährige Mitgliedschaft in der kfd auszeichnen konnte. Im Anschluss an die Jubilarinnenehrung gab die Vorsitzende einen Generationswechsel in der Mitarbeiterinnenrunde bekannt. Dorothea Rutenburgs hat der kfd 20 Jahre lang als Mitarbeiterin im Besuchsdienst zur Verfügung gestanden. Nun sei die Zeit gekommen, so Rutenburgs, diese Aufgabe in jüngere Hände zu legen. Horenkamp würdigte das Engagement als absolut belebendes Element in der Mitarbeiterinnenrunde und der kfd. Sie sei eine kfd-Frau mit Herz und Verstand und mit ihren über 80 Jahren im Herzen jung, fröhlich und erfrischend geblieben. Rutenburgs' Tochter Waltraud Radix übernimmt die Aufgaben.

### Folgende Frauen wurden geehrt:

**70 Jahre**, Anna Bredenbals,

**60 Jahre**, Elisabeth Athens, Maria Ewers, Maria Hildegard Förster, Maria Hövekenmeier, Agens Höwelkröger, Mathilde Scheipers

**50 Jahre**, Thea Bewermeyer, Josefa Bonke, Elisabeth Brake Elisabeth Düsterhus, Johanna Düsterhus, Luise Fortströer, Maria Flüter, Anneliese Harnisch, Regina Kläsener, Anneliese Kleine, Antonia Koch, Maria Menke, Marlene Merschmann, Margarete Reddeker, Maria Renneke, Ruth Rennerich Heidi Rixgers, Martha Schnittker, Elisabeth Schmidt, Äne Stamm, Gisela Wewer

**25 Jahre**, Käthe Buschmeier, Marion Bröckling, Marianne Henrichsmeier Annemarie Kieneke, Hildegard Schiermeyer, Elisabeth Strohmeier, Agathe Zur Linden



www.tölke-stukenbrock.de



**TÖLKE** Orthopädie -  
Schuhtechnik  
...weil Deine Füße wertvoll sind!  
bequeme Schuhmode eigene Meisterwerkstatt  
Stukenbrock Hauptstraße 98 Telefon: 05207 88 507

## Smart Price

Da freut sich der Osterhase!

<b>Harmonie</b> Duschgel o. Bodylotion 240 ml	<b>3,95</b>
<b>Lacoste</b> pour Femme oder Joy of Pink 15 ml	 <b>19,95</b>
<b>JIL SANDER SUN</b> Edt 75 ml (+gratis Duschgel 150 ml)	<b>22,95</b>
<b>JIL SANDER SUN Men</b> Edt 75 ml (+gratis Duschgel 150 ml)	<b>34,95</b>
<b>DOLCE u. GABBANA</b> light blue Edt 25 ml	 <b>34,95</b>
<b>BOSS BOTTLED</b> Edt 50 ml (+gratis Duschgel)	<b>36,95</b>

### PARFÜMERIE

**WIR  
FÜR  
SIE**

*Jüde*

Zur Post • 33161 Hövelhof  
Telefon (0 52 57) 977 644  
Thülecke 7 • 33129 Delbrück  
Tel. 0 52 50 / 5 33 32

Ihr Plus  
durch  
persönliche,  
kompetente  
Beratung.

**Die nächste Hövelhofer Rundschau  
erscheint bereits am 27. April 2012.**

## TRAUMKÜCHEN ZUM SCHNÄPPCHENPREIS



Küchen • ideen • lebensraum

### PAUL ARENS

MEISTERBETRIEB | FACHMARKT | AUSSTELLUNG FÜR  
HEIZUNG, BAD UND KÜCHE

KÜCHENWELTEN

Schubertstraße 1-3 • 33129 Delbrück-Ostenland • Tel.: 0 52 50 / 9 82 91-44  
info@paul-arens-kuechen.de • www.paul-arens-kuechen.de

**prisma®**  
meine Küche!



**Volksbank  
Delbrück-Hövelhof eG**

### Hövelhof

#### ■ Familienleben auf dem Lande

Gepflegtes Dreifamilienhaus in ruhiger Sackgassenlage von Hövelriege, Baujahr 1973, Grundstück 880 qm, Wohnfläche im EG und OG je 108 qm und im DG 65 qm, voll unterkellert, 2 Garagen mit Abstellraum für Gartengeräte und Fahrräder, ideal für Kapitalanleger oder Großfamilien.  
**Kaufpreis: 165.000,- €**



#### ■ Ein bezauberndes Zuhause

Gemütliche Doppelhaushälfte in ruhiger, zentrumsnaher Wohnlage von Lipperreihe, Baujahr 1999, Grundstück 290 qm, Wohnfläche 136 qm, wohnlich ausgebauter Keller, Carport. Das Haus ist sehr gepflegt, mit einer hochwertigen Innenausstattung.  
**Kaufpreis: 218.000,- €**

#### ■ Eigentum schafft Sicherheit

Großzügige Eigentumswohnung in zentraler Lage von Hövelhof, 103 qm Wohnfläche, im 1. Obergesch. mit Balkon, 4 ZKB, Baujahr 1975. Die Wohnung ist interessant für Familien mit Kindern, aufgrund der Lage auch gut vermietbar.  
**Kaufpreis: 93.000,- €**

Alle Angebote zzgl. 3,57% Käufercourtage

Wir suchen für unsere Kunden Grundstücke, freistehende Häuser, DHH u. Mehrfamilienhäuser. Gern bewerten wir auch Ihre Immobilie.

Wir beraten Sie gern, auch in Finanzierungsfragen.

Weitere Angebote erhalten Sie auf Anfrage oder im Internet

Ihre Ansprechpartnerin vor Ort in Hövelhof:

Bärbel Brinkmeyer, Allee 13-15, Tel. 05257 9899-38

Mail: baerbel.brinkmeyer@volksbank-dh.de



[www.volksbank-dh.de](http://www.volksbank-dh.de)

## ART & MORE

Ankauf von Gold, Silber und Porzellan  
Schloß Holte - Stukenbrock

Seriös und stets diskret. Sofortige Auszahlung!



Wir kaufen an: Jede Art von Goldschmuck, Bruchgold, Zahngold, Uhren, Münzen, usw., sowie 800-925er Silber, Porzellan, Geschirr und Figuren der Manufaktur Meissen.

Besuchen Sie uns im Herzen von Schloß Holte - Stukenbrock oder nutzen Sie einfach unseren mobilen Service für einen Termin bei Ihnen Zuhause.

ART & MORE | A.Kolkiran | Bahnhofstr.52 | Schloß Holte - Stukenbrock  
Tel.: 05253 - 934 90 59 | Fax: 935 44 95 | Mobil: 0176 - 7453 41 09  
Öffnungszeiten: Mo, Mi, u. Fr. 10 - 17 Uhr und nach Vereinbarung



**KRANKENFAHRTEN sitzend (PKW-Taxi)  
im Rollstuhl und liegend  
im Krankenliegewagen (KTW)**

**Tel.: (05257) 40 20 oder 99 99 00**

### Hövelhofer Bosseler steigen auf

Die erste Mannschaft der Bosselabteilung der RSG Hövelhof wurde Mitte Februar Vizemeister von 16 Mannschaften der Oberliga des BSNW Duisburg und steigt damit in die Landesliga auf - die höchste Spielklasse des BSNW.

Auch die 2. Mannschaft der RSG spielt in der Bezirksliga und strebt den Aufstieg zur Oberliga an.



Das Bild zeigt die erste Mannschaft (von links): Hubert Bredenbals, Heinz Adomat, Rita Kronshage, Fridtjof Stief und Meinolf Obermeier.



**Holzhandlung und Sägewerk**

- Bau- und Schnitthölzer
- Hobelwaren
- Holzschutzfarben
- Schrauben - Verbindungstechnik
- Platten
- Leimbinder und Konstruktionsvollholz
- Vertäfelungen
- Gips-Ausbauplatten und Isoliermaterialien
- Fußböden
- Ausführung von Lohnschnitt

Eisenweg 3 · 33161 Hövelhof-Hövelriege · Telefon: 05207-920940 · Telefax: 05207-50287  
E-Mail: georg-boekamp@t-online.de · Internet: <http://www.holz-boekamp.de>



## MAC

Herren Hosen  
Wochen

vom 2. April - 14. April,  
jede Mac Hose für 60,- €



## Kolping fährt zur „Päpstin“

Die Kolpingsfamilie Hövelhof fährt am 2. September zum Musical „Die Päpstin“ ins Stadttheater Hameln und besucht die Nachmittagsvorstellung. Auf dem Programm stehen außerdem eine Stadtführung, ein Besuch der Rattenfängerspiele und auf Wunsch ein gemeinsames Mittagessen. Abfahrt ist gegen 8.30 Uhr. Rückkehr wird gegen 18.30 Uhr sein. Es wurden noch einmal Eintrittskarten der besten Preiskategorie bis zum 15. April vorreserviert. Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen. Anmeldungen und nähere Infos unter Tel. 10 02 oder (01 71) 80 01 61 7 bei Hubert Brockmann.

### Kleine Kraftpakete

Die neue Compact-Serie von Kärcher. Kinderleicht zu transportieren und bequem zu verstauen.  
-Wassergekühlter Motor  
-120-140 bar  
-Quick Connect System



**NEU!**



erhältlich ab  
**€179,99**

**KÄRCHER**

**CENTER Sielhorst**

Nickelstraße 5 • 33415 Verl  
Telefon 05246 3604  
[www.kaercherprofi.de](http://www.kaercherprofi.de)

# 30 JÜRGENLIEMKE 30

**GaLaBau • Gartencenter • Baumschulen • Motorgeräte**



## Frühjahrs-Angebote z.B.

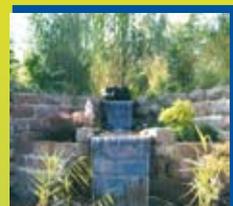
(Auszug aus unserem Sortiment)

**Thuja Smaragd 40/ 60 cm 3,95 €**  
**Thuja Brabant 80/100 cm 4,95 €**  
**Thuja Smaragd 80/100 cm 7,95 €**

**Senner Pflanzerde, 80 l Sack 11,95 €**  
Profi-Powererde mit Depotdünger u. Wasserspeicher

**Besuchen Sie uns!**

**Gestalten,  
begrünen,  
pflegen,  
exzellent u.  
preiswert**



**Beratung - Planung - Verkauf und Ausführung**

**33758 Stukenbrock-Senne • Senner Str. 2 • Tel: 0 52 57 / 17 89**

Jürgenliemke GmbH & Co KG  
[www.senner-gartencenter.de](http://www.senner-gartencenter.de)

Motorgeräte  
[www.gardentec-juergenliemke.de](http://www.gardentec-juergenliemke.de)

Jürgenliemke GmbH & Co KG  
[www.Juergenliemke.com](http://www.Juergenliemke.com)

**Ihr kompetenter Partner für regenerative Energien**



**Wiesing Solartechnik**

Solar- und Heizungstechnik aus Meisterhand!

Wiesing Solartechnik GmbH & Co.KG  
Josef-Förster-Str. 13  
33161 Hövelhof  
Tel. 05257 930613  
[www.wiesing-solartechnik.de](http://www.wiesing-solartechnik.de)



**Photovoltaik Heizungstechnik Solarthermie Badsanierung**

**Wir wünschen allen Kunden und Geschäftspartnern frohe Ostertage**

## Hobby-Fußballer mit neuem Vorstand

**Neue Mitspieler bei Schlosskickern jederzeit willkommen**

In den frühen 90er Jahren trafen sich Schulfreunde zum regelmäßigen Fußballspielen. 1999 gründeten sie den Hobby-Fußballverein „Schlosskicker99“. Seitdem wird regelmäßig samstags in Hövelhof in der Halle neben dem Schwimmbad gekickt. Auf der Jahreshauptversammlung wurde ein neuer Vorstand gewählt. Er setzt sich zusammen aus dem Vorsitzenden Andreas Brüseke, seinem Stellvertreter Jens Dransfeld und Kassenwart Michael Klätte.

Neue Mitspieler sind bei den Schlosskickern immer willkommen. Samstags wird um 10:30 Uhr in Hövelhof in der Halle gespielt. Montags steht ein Kleinspielfeld am Ahorn-Sportpark in Paderborn zur Verfügung. Nähere Informationen auf der Homepage [www.schlosskicker99.de](http://www.schlosskicker99.de) und bei Andreas Brüseke, Tel. (01 51) 56 32 66 18.



# St. Hubertus Schützenbruderschaft Hövelhof e.V.

Internetadresse [www.schuetzen-hoewelhof.de](http://www.schuetzen-hoewelhof.de)

## Hövelrieger Kompanie

Zur Jahreshauptversammlung am Freitag, dem 13. Januar 2012, um 19:30 Uhr auf dem Ramselhof konnte Kompaniechef Manfred Bröckling zahlreiche Mitglieder der Kompanie willkommen heißen. Ganz besonders begrüßte er Oberst Hubert Bonke, Oberstleutnant Ingo Buschmeier und den Reiteradjutant Erwin Grabbe. Des Weiteren wurden Ehrenhauptmann Helmut Wiethoff, Ehrenhauptmann Karl-Heinz Ilsen, Kronprinz Konni Papenheinrich, die Blaskapelle Hövelriege und als Vertreter der Kirchengemeinde Hövelriege Heinz Bultmann herzlich begrüßt. Oberst Hubert Bonke überbrachte die Grüße und Aktuelles aus dem Bataillon. Es folgte das Gedenken an die verstorbenen Schützenbrüder 2011. Nach dem Jahresbericht, vorgetragen vom stellvertretenden Kompaniechef Georg Bökamp, folgten die Berichte der einzelnen Abteilungen, die von Bernd Zitzke für die Schießgruppe, von Gerd Reker für die Blaskapelle, von Rainer Bohnensteffen für das Tambourcorps und von Andreas Wecker für die U 30-Abteilung vorgetragen wurden. Als neue Kassenprüfer wurden Florian Zitzke und Ralf Kors gewählt. Im Rahmen des Weihnachtsbaum-Verkaufs auf dem Hof Bultmann haben sich unsere Schützenbrüder Ralf Wiethoff, Bernhard Fortmeier, Rainer Kinkel, Jürgen Brunke und Ralf Mersch mit einem „Glühweinverkauf für den guten Zweck“ engagiert. Ralf Wiethoff übergab einen stattlichen Erlös an die Kompanie, der für die Weggestaltung am Ehrenmal sowie für sonstige Belange im Bereich des Waldfriedhofs verwendet werden soll. Hierfür ein herzliches Dankeschön an unsere Schützenbrüder. Nach einem Imbiss, vorbereitet und serviert vom Gasthaus Spieker, folgte der Tagesordnungspunkt „Ehrungen und Beförderungen“. Norbert Blome erhielt eine Kompanie-Dankesurkunde für seine 10-jährige Tätigkeit als Gruppenführer der Bahnhofsguppe. Als neuer Gruppenführer wurde Philip Apelmeier sowie Ralf Kors als Stellvertreter von der Versammlung gewählt. Eine Kompanie-Dankesurkunde erhielt ebenfalls Michael Henkenjohann, der von 1998-2012 als Fahnenoffizier und Fähnrich in der Kompanie tätig war und der von seinem Amt zurücktrat. Als neuer Fahnenoffizier wurde Matthias Nordhoff gewählt. Zum Unteroffizier wurden Mathias Schumacher und Philip Apelmeier, zum Feldwebel Alexander Müller und Matthias Nordhoff befördert. Zum Thema „Informationen aus dem Pastoralverbund“ gab Heinz Bultmann Auskunft.

Die Sammlung für Bruder Robert Fromme, der im Oblatenkloster St. Paul in Wien lebt, ergab wieder eine stattliche Summe. Ein Dankeschön auch an die U30- Schützen Christian Beckmann, Christian Bökamp, Sascha Papenheinrich, Mathias Schumacher, Philip Apelmeier und Martin Kahle, die bei der Versammlung den Theken- und Bedienungsservice übernommen hatten.



[www.apelmeier-reisen.de](http://www.apelmeier-reisen.de)

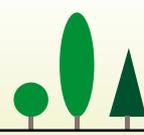
**Apelmeier Reisen GmbH**

Gesellschaftsfahrten, Betriebs-, Vereins- und Ferien-Reisen

33415 Verl · Elisabethstraße 6 · Telefon 05246/3598

## Königstreffen in Hövelhof

Die St. Hubertus-Schützenbruderschaft Hövelhof e.V. hatte in diesem Jahr alle ihre Königinnen und Könige zu einer Wiedersehensfeier eingeladen. Das letzte Treffen dieser Art hatte vor zehn Jahren stattgefunden. Viele Majestäten aus den Jahren von 1954 bis 2011 waren dieser Einladung in das Schützen- und Bürgerhaus gefolgt. Nach einem gemeinsamen Kaffeetrinken nutzte man die zwischenzeitlich aufklarende Witterung zu einem gemeinsamen Erinnerungsfoto. Anschließend sorgte dann die „Heinrich-Kunigunde Band“ mit einigen schwungvollen Musikstücken für eine gute Stimmung. Mitglieder dieser Band sind Betreuer und Bewohner der Häuser „St. Heinrich“ und „St. Kunigunde“, einem Ort zum Leben für Menschen mit Behinderung. Diese Häuser sind Einrichtungen der Caritas Wohn- und Werkstätten im Erzbistum Paderborn e.V. (CWW Paderborn). Nach diesem kulturellen Teil folgte dann der sportliche Teil des Nachmittags. Alle Schützenkönige konnten in einem KK-Vergleichsschießen ihre Schießqualitäten unter Beweis stellen. 21 Könige und alle drei Kaiser der Bruderschaft nahmen daran teil und erzielten teilweise sehr gute Schießergebnisse. Den 3. Platz errang Robert Förster mit 26 Ring (keine 10), der 2. Platz ging an Rudi Hunke mit ebenfalls 26 Ring (1x10) und Sieger dieses Wettkampfes wurde mit 26 Ring (2x10) Johannes Bröckling (König des Jahres 2002), der anschließend mit einem Orden und der dazugehörigen Urkunde zum „König der Könige“ gekürt wurde.

**Joh. Relard**  
Garten- & Landschaftsbaumeister

**Planung u. Ausführung aller Neu- und Umgestaltungen wie z.B.**

- Naturstein- u. Pflasterarbeiten
- Zaunbau - Gehölzschnitt
- Teichbau u. Wasserspiele
- Pflanz- u. Pflegearbeiten
- Rollrasen, Grabgestaltung u.v.m.

Tel. 05257 / 940 182  
[www.relard.de](http://www.relard.de)  
Klausheider Straße 64 · 33161 Hövelhof  
Fax 05257 / 934 255 · D2 Fu 0172 / 98 244 91



Ihr Experte für  
Garten & Landschaft

# Getränke Hüwelhans

- Bistro-Stühle • Toilettenwagen • Sachkunde gem. § 16 Schank VO • Verkaufsstände • Zapfanlagen • Kühlcontainer • Theken • Stehtische • Sitzgruppen • Zelte bis 450 m<sup>2</sup> •

## Öffnungszeiten:

Montag - Freitag. 9.00 - 12.30 und von 14.00 bis 18.30 Uhr  
Samstag 8.00 - 13.00 Uhr

Zieglerstraße 1  
33161 Hövelhof  
Telefon 0 52 57 / 66 75  
Fax 0 52 57 / 93 22 66  
FU 01 71 / 5 82 84 87

## Das gemeinsame Erinnerungsfoto vom Königstreffen am 4. März 2012 der Hövelhofer Königspaare



## Frühjahrswanderung der Mühlenkompanie

Zur Frühjahrswanderung der Mühlenkompanie mit dem Fahrrad, am Sonntag, dem 22.04.2012, ist die ganze Mühlenfamilie recht herzlich eingeladen. Es geht mit dem Fahrrad Richtung Furlbachtal in Stukenbrock-Senne. Start ist um 14:00 Uhr an der Wandertafel am Schützenplatz.

Wer nicht an der Fahrradtour teilnehmen kann, ist ab 17:00 Uhr herzlich eingeladen, am gemütlichen Abschluss auf dem Hof der Familie Rudi Westhoff (Emser Kirchweg 52) teilzunehmen. Bei Leckerem vom Grill wird die Tour hier in geselliger Runde ihren Abschluss finden.

## Klausurtagung des Bataillonvorstandes

Der gesamte Bataillonsvorstand traf sich am 11.03.2012 zu seiner diesjährigen Klausurtagung im Schützen- und Bürgerhaus. Zunächst analysierte man die Umsetzung der bei der letzten Klausurtagung erarbeiteten Ziele und Aufgaben und stellte fest, dass die Veränderungen beim letzten Vogelschießen und Schützenfest sehr viel positive Resonanz erfahren haben. Ein Ziel für die Zukunft wird sein, die Attraktivität und Zukunftsfähigkeit des Schützenvereins zu erhalten und möglichst sogar noch zu verbessern. Viele weitere Themen, wie z.B. die Verbesserung der Kommunikation untereinander und nach außen, die Bestellung eines Medienbeauftragten, Reduzierung der Termine oder rechtzeitige Nachfolgeregelungen wurden sehr engagiert diskutiert, wobei sich jedoch zeigte, dass noch nicht für alle Themen in dieser Tagesveranstaltung eine konkrete Lösung erarbeitet werden konnte. Aber auch das Bewusstmachen und die Offendeckung der zu bearbeitenden Themengebiete ist eine wichtige Erkenntnis. Daher waren alle Teilnehmer am Ende der Klausurtagung gegen 16:30 Uhr mit den Ergebnissen dieser Veranstaltung sehr zufrieden, und man beschloss, auch im nächsten Jahr wieder eine Klausurtagung durchzuführen.

## Schützentermine im April

- So. 01.04. Seniorennachmittag des Bataillons 15:00 im SuB
- So. 22.04. Fußballturnier der U30-Schützen
- Di. 24.04. 2. Bataillonssitzung 19:30
- Sa. 28.04. Bezirksjungschützentag in Schwaney

**Mi MICHELIS**

Nach unserem Umbau - jetzt noch größer, noch besser ...

NEUES SERVICEANGEBOT  
**Reinigungsannahme**  
Schützenuniformen  
sowie Lederhosen  
zu neuem Glanz

Zieglerstr. 2 · Hövelhof · Fon 0 52 57 - 57 16 · [www.michelis.de](http://www.michelis.de)

# Ceramic-Flair GmbH

## Gellermann

- Fliesenfachhandel
- Direktimport
- Italien, Spanien
- Fliesenzubehör
- Badmöbel
- Verlegung
- Gestaltung



Terrakotta Bad

Josef-Förster-Straße 2  
**33161 Hövelhof**  
**Telefon: (0 52 57) 24 81**  
[www.fliesengellermann.de](http://www.fliesengellermann.de)

Öffnungszeiten: Mo.-Fr.9.00-12.30 und 14.30-18.00 Uhr  
 Mittwochnachmittag geschlossen, Sa 9.30-12.00

## Hilfe für Nanka wirkt

Einst wurde in Hövelriege und Espeln für das nigerianische Projekt „Wasser für Nanka“ gesammelt. Der aus Nigeria stammende Pastor Martin Ibeh wirkte in den Ortsteilen als Aushilfspastor. Das Wasserprojekt für Nanka wurde 1998 initiiert. Es gab mehrere Versuche, einen Brunnen zu bohren, der die Trinkwasserversorgung für etwa 33.000 Einwohner von Nanka gewährleisten soll. Aufgrund der geographischen und geologischen Verhältnisse vor Ort haben diese Maßnahmen nicht zum Erfolg geführt. In Zusammenarbeit mit Misereor Jahre später wurde ein Pilotprojekt, das sich vor allem im Norden des Landes bewährt hat, in Angriff genommen, diesmal mit Erfolg. Insgesamt wurden 18 Wassertanks à 45 Kubikmeter an verschiedenen Orten der Gemeinde Nanka installiert. Seit der Fertigstellung des Gesamtprojekts 2009 ist die Trinkwasserversorgung insbesondere in der halbjährigen Trockenzeit einigermaßen abgedeckt. Pastor Martin Ibeh hat sich in einem Schreiben an alle Hövelriege und Espelner gewandt: „An dieser Stelle bedanken wir uns bei allen Spendern und allen, die in irgendeiner Art und Weise das Wasserprojekt für Nanka initiiert und begleitet haben. Allen ein herzliches ‚Vergelt’s Gott!‘ Die Trinkwasserversorgung hilft in unserem Ort, Krankheiten zu verhindern und das Leben lebenswerter zu machen.“



## Island als Live-Film-Musik-Show

**Sennekult-Veranstaltung am 4. April**

Eine mit Gesang untermalte Bildreise durch Island können Besucher am 4. April ab 20 Uhr im Schützen- und Bürgerhaus erleben. Mit seiner live kommentierten Film-Show entführt Filmemacher Stefan Erdmann die Zuschauer in die einzigartigen Naturlandschaften der größten Vulkaninsel der Erde, emotional unterstützt durch den Livegesang der Sängerin Isgaard. Erdmann hat die Naturschönheiten Islands in seinen bisher 16 Reisen in atemberaubenden Momenten erlebt und gefilmt. Karten sind im Vorverkauf zum Preis von 12 Euro an folgenden Stellen erhältlich: Audio Video Kersting, Ingos Naturkost, Geschenkartikel Albert Joachim, OBI Markt Delbrück, Fleischeri Sander Schloß Holte-Stukenbrock sowie im Internet unter [www.sennekult.de](http://www.sennekult.de).



**Elektroinstallation · Elektrogeräte**  
**Telekommunikation**  
**Miele-Kundendienst**  
**Arbeitsbühnenvermietung**



**Elektro**  
**Österdiekhoff**

Wittendorfer Straße 16 · 33129 Delbrück-Ostenland  
 Tel. 0 52 50/5 33 49 · Fax 0 52 50/5 36 52

Palena Compact  
 Keramikabdeckung schneeweiß



**Specksteinöfen:**  
 Ohne Schornstein geht es nicht!

**- Jetzt viel Geld sparen -**

Wir bauen Ihren Traumkamin. Wir bauen Edelstahlschornsteine.  
 Wir bauen Ihren Traurachelofen. Wir machen auch Reparaturen.  
 Wir bauen Ihren Kamin um. **neu gegen alt**

**Specksteinöfen:**  
 KACHELÖFEN · KAMINE · KAMINÖFEN  
**- KEMPER -**

[www.kemper-kamine-öfen.de](http://www.kemper-kamine-öfen.de)

Ausstellung: Mo.-Fr. ab 17.00 Uhr  
 Sa. 9-13 Uhr u.n. Vereinb. - Tel. 05254-13330  
 Ulrich-Str. 8 · 33104 Schloss Neuhaus

Tacora Compact  
 Keramikverkleidung ahorn





**KLEINEHELLEFORTH**  
Sonne • Wärme • Energie

Die Sonne schreibt keine Rechnung.

**Solarstrom lohnt sich!**

Sonderförderungen  
für Eigenverbrauch  
– privat und gewerblich

**Heizkosten halbieren**

mit einer neuen  
Energiesparheizung

**Nutzen Sie unsere Erfahrung aus mehr als 1.500 gebauten Anlagen.**

Schmiedestrang 22 • 33415 Verl • Telefon 0 52 46/8 38 91-0  
info@solar-1a.de • www.solar-1a.de



**Fachbetrieb für Klavierbau**

- Klaviere – neu und gebraucht
- Verkauf – auch Mietkauf
- Reparaturen, Restaurierungen  
Stimmungen

**Michael Symann**  
Klavierbaumeister  
Oststr. 46 • 33415 Verl-Kaunitz  
Telefon 0 52 07/47 72

[www.klavierbau-symann.de](http://www.klavierbau-symann.de)

## 50 Jahre: Franz-Stock-Realschule feiert Gründungsjubiläum

In diesem Monat feiert die Franz-Stock-Realschule ihre Gründung. Zum 1. April 1962 erteilte der NRW-Kultusminister der Gemeinde die Genehmigung zur Errichtung einer Realschule für Jungen und Mädchen. 46 Schülerinnen und Schüler drückten in der Eingangsklasse zunächst die Schulbank.



50 Jahre später öffnet die Schule in ihrem Jubiläumsjahr für alle interessierten Hövelhofer am 28. April ihre Türen. Nach einem Gottesdienst um 9.30 Uhr in der Pfarrkirche St. Johannes Nepomuk und dem offiziellen Festakt in der Aula stehen an diesem Tag Schülerinnen und Schüler und natürlich das Lehrerkollegium bereit, um die hoffentlich zahlreichen Gäste zu einem bunten und abwechslungsreichen Nachmittag begrüßen zu können. Besonders die ehemaligen Schülerinnen und Schüler der „ersten Stunde“ sind herzlich eingeladen, ihre alte Schule zu besuchen. Für sie und alle anderen Besucher wird es, so viel darf verraten werden, Cafés im Stile der vergangenen Jahrzehnte geben, die von ihren heutigen Nachfolgern auf den Schulbänken gestaltet werden. Alle 18 Klassen der Realschule werden an den Vorbereitungen beteiligt sein und ihre Ideen vorstellen, außerdem wird ein hochkarätiges Musikprogramm auf dem Schulhof die Feier abrunden. Grund genug also, den 28. April im Kalender dick anzustreichen, wenn es heißt: 50 Jahre Realschule Hövelhof.



**S·I·E**

Wir bieten:

- Schuldenberatung mit Sanierungsplan
- Insolvenzberatung
- Sanierungsberatung

[www.si-ewers.de](http://www.si-ewers.de)

**Nina Ewers**

Sanierungs- und  
Insolvenzmanagement  
**Ewers**

**Achtung:  
Neue  
Rufnummer:**

Industriestraße 22  
D-33161 Hövelhof  
Telefon 0 52 57 / 9 36 98-18  
Fax 0 52 57 / 9 36 98-19  
E-Mail [ewers@si-ewers.de](mailto:ewers@si-ewers.de)

**Alle Gespräche unterliegen selbstverständlich der Schweigepflicht.**

Mit Aral Ultimate doppelt  
Stempel sammeln.



**Tank dich fit.**

Vom 02.04. bis 02.09.2012 fürs Tanken und Waschen tolle Sportprämien bekommen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
Aral Tankstelle Sascha Bernoth  
Paderborner Straße 22, 33161 Hövelhof

**Kappa**  
PRELUSI ON THE MOVE



Alles super.



- Ohne Voranmeldung
- Durchgehend geöffnet
- Montags geöffnet

Alle Leistungen ab je € 12,-

Damen-Haarschnitt (inkl. Waschen, ohne Föhnen)	alle Längen	€ 12,-
Waschen + Föhnen oder Legen	alle Längen	€ 12,-
Dauerwelle*	Kurzhaar	€ 12,-
Farbe*	Kurzhaar	€ 12,-
Kamm-/Haubensträhnen*	Kurzhaar	€ 12,-
Foliensträhnen* (bis 12 Folien)	Kurzhaar	€ 12,-
Intensivtönung*	Kurzhaar	€ 12,-
Herren-Haarschnitt (inkl. Waschen und Föhnen)	alle Längen	€ 12,-
Kinder-Haarschnitt (bis 10 Jahre, inkl. Waschen + Trocknen)		€ 12,-

\*Ohne Schnitt und Frisur, ab schulterlangen Haar + € 12,-

(Aufpreis ab schulterlangem Haar wird nur 1x zur Komplettbehandlung berechnet!)

Mo - Fr 8 - 20 Uhr • Sa 8 - 16 Uhr  
 Tel. (05207) 95 74 44  
 Holter-Str. 137 • Center am Rathaus  
 (neben Takko)  
 33758 Schloß-Holte-Stukenbrock



**Kompetenz  
für jede Familie**

Kath. Familienzentrum Hövelhof  
 Schloßstraße 12 a  
 33161 Hövelhof  
 Telefon: 052 57/97 72 96  
 Mail: info@kjf-hoevelhof.de  
 www.kjf-hoevelhof.de

## Kostenlose Beratungen April 2012

### Arbeitslosenberatung des Arbeitslosenzentrums, PadAlz,

Albert Kramer, (donnerstags, 14 – 16.30 Uhr): 19., 26. April

### Beratung für Familien mit Zuwanderungsgeschichte,

Dipl.-Sozialarbeiterin Gabriele König (jeden ersten und dritten Montag im Monat, 14.30 – 15.30 Uhr): 02., 16. April

### Beratung gegen sexuelle und häusliche Gewalt, Dipl.-Sozial-

arbeiterin Angela Tenten (mittwochs, 19 – 20 Uhr): 18. April

### Katholische Ehe-, Familien- und Lebensberatung des Erzbistums, Dipl.-Sozialpädagoge Stefan Wittrahm (mittwochs,

9.15 – 10.15 Uhr): 18. April

### Ergotherapeutische Beratung, Francis Quik: (montags

zwischen 8.30 Uhr und 10 Uhr). Telef. Kurzberatung unter

(0 52 51) 8 78 03 72 oder nach Vereinbarung

### Kita St. Johannes: 16. April

### Kita St. Franziskus: 30. April

### Erziehungsberatung, Dipl.-Sozialpädagogin

Andrea Balsmeier (mittwochs, 18 – 19 Uhr): 25. April

### Babytreff- und Hebammensprechstunde, Hebamme Martina

Meier-Löhr (donnerstags im Pfarrheim, Babytreff: 9 – 10.30,

Hebammensprechstunde: 10.30 – 11 Uhr): 26. April

### Kinder- und Jugendsprechstunde, Dipl.-Sozialpädagogin

Kerstin Bolte jede zweite Woche dienstags von 17 – 18 Uhr):

24. April

### Rechtsberatung mit den Rechtsanwältinnen Petra Welling,

Susanne Meier, Judith Rasche oder Marita Sporkmann-Vog-

ler (donnerstags, 16.30 – 18 Uhr): 19. April

### Sprechstunde der Pfarrcaritas, Barbara Horenkamp oder

Christine Daniels (dienstags, 14.30 – 15.30 Uhr):

17., 24. April

### Sucht und Drogenberatung, Dirk Kaiser, soz.-therapeutischer

Suchtberater, LWL, (jeden ersten Dienstag im Monat, 17 – 18

Uhr): 10. April

## Regelmäßige Angebote des KJF

Elterncafé der Kita St. Johannes jeden zweiten Dienstag von 15

bis 16.30 Uhr und jeden vierten Dienstag von 8 bis 9.30 Uhr

Elterncafé in der Kita St. Franziskus immer am ersten und

dritten Freitag eines Monats von 7.30 bis 9 Uhr

Babytreff für Kinder von 0 bis 1 Jahr. Alle zwei Wochen don-

nerstags vormittags von 9 bis 10.30 Uhr, Pfarrheim (kosten-

frei). Anmeldung im KJF unter Tel. 97 72 96

Krabbelkäfer: für Mütter mit Kindern unter 2 Jahren (kosten-

frei), dienstags von 14.45 bis 15.45 Uhr (15 bis 24 Monate)

und 16 bis 17 Uhr (8 bis 14 Monate), Anmeldung im KJF unter

Tel. 97 72 96

Kinder unter dem Regenbogen: von zwei Fachkräften geleite-

te Gruppe für Kinder von 1,5 bis 3 Jahren, montags und mitt-

wochs von 8.30 bis 12 Uhr (65 Euro/Monat)

Kreuzbund, Selbsthilfegruppe für Suchtkranke und Angehörige.

Jetzt jeden Dienstag ab 19.30 Uhr im KJF.

Anmeldung erbeten bei Ludwig Wecker unter Tel. 93 05 38

### Besonderes Angebot

Das KJF lädt alle Interessierten ein, die Entstehung einer Ta-

geszeitung live zu erleben. Dazu führt eine interessante Fahrt

am 10. Mai um 20 Uhr ins Druckhaus der Neuen Westfälischen

nach Bielefeld. Anmeldung beim KJF unter Tel. 97 72 96.



Diese Wanderung punktet!

### Kurzwanderungen

am 11. u. 25.04.2012  
Beginn: 14.00 Uhr  
Wandertafel  
ohne Anmeldung.

### Tageswanderung

am 22.04.2012  
Abfahrt 08.30 Uhr Rathaus  
Anmeldung erforderlich.

## Urlaubsplanung mit mir ganz einfach !



Ihre Urlaubsplanerin

Anke Bölsche

Hermannsweg 14 - 33161 Hövelhof

**DIE ADRESSE**

wenn es um Ihren Urlaub geht !

Telefon 05257 - 977100

Fax 05257 - 977 101

ankeboelsche-reisen@web.de

Ob Kurztrip oder Weltreise -  
bei mir ist jeder  
Urlaubswunsch  
in guten Händen.

Aktuelle Angebote

Bus-Reisen

für Sie stets individuell !

21.04.2012 Keukenhof  
mit Blumenkorso inkl. Eintritt ..... 34,00 €

12.05.2012 Käsemarkt Enschede und  
Gartencenter Denekamp ..... 24,00 €

04.- 08.07.2012 Radwandern im Altmühltal,  
Halbpension und geführte Touren ..... 469,00 €  
Toskana, München Oktoberfest und weitere Fahrten im Angebot.

[www.boelsche-reisen-hoelhof.de](http://www.boelsche-reisen-hoelhof.de)

## Besondere Ehrung bei Kolping-Versammlung

Die alljährliche Mitgliederversammlung der Kolpingsfamilie Hövelhof hatte Anfang März jede Menge für die Anwesenden zu bieten. Nach drei Jahren erfolgreicher Arbeit standen zunächst Vorstandswahlen an. Drei Vorstandsmitglieder stellten sich nicht mehr zur Wahl. Aus der Versammlung vorgeschlagene Personen stellten sich nicht zur Wahl, so dass zwei im Vorfeld angesprochene Mitglieder einstimmig von den Anwesenden gewählt wurden. Der Vorstand setzt sich nun wie folgt zusammen: Vorsitzender Hubert Brockmann, Kassierer Hubert Buck, Schriftführer W. Sievers, Bildungsbeauftragte Lorenz Moos, Aktionen Hubert Steffens, Kirche & Familie Marion Pfeil, Ehrenvorsitzender Konni Reller und natürlich Präses und Vikar Matthias Kamphans.



Als langjähriger Kassierer wurde Richard Schmidt für seine 50-jährige Mitgliedschaft geehrt. Neben einer Urkunde vom Kolpingwerk Deutschland erhielt er einen Gutschein für einen Aufenthalt in einer Kolping-Einrichtung nach Wahl.

## Maler-Fachbetrieb

Dennis Schmidt u. Anton Tröster GbR



Bentlakestraße 92  
33161 Hövelhof  
Telefon: 0 52 57 / 12 34  
Mobil: 0 17 0 / 4 83 07 96

[www.ds-maler.de](http://www.ds-maler.de)

- Maler- u. Lackierarbeiten
- Exklusive Spachteltechniken
- Fassadengestaltung
- Fußbodenverlegung
- Wärmedämmung



... wir bringen  
Farbe in's Leben!

FALKENSTR. 31  
TEL. 05207-92905-0

[www.info1000.de](http://www.info1000.de)



**PULVERBESCHICHTUNGEN**  
in Schloß Horte

## Bodendesign lässt Räume leben

- Beratung und Planung bei der Wahl der Bodenbeläge
- Verlegung von Holzböden und Designbelägen
- Schleifen von Parkett- und Dielenböden
- Glanzaufbereitung von Natur- und Kunststeinböden
- Pflege und Werterhaltung

Gütersloher Str. 69 a | 33161 Hövelhof  
Tel. 0 52 57 93 71 97 | Web [www.boreno.de](http://www.boreno.de)



## Nasse Wände? Schimmel?



Abdichtungstechnik & Sanierung GmbH

Abdichtung und Sanierung  
von Alt- und Neubauten  
Keller Innen- u. Außenabdichtung  
Schimmelsanierung  
Mauerwerksverpressung  
Über 20 Jahre Berufserfahrung

**Ansprechpartner: Dipl.-Ing. Bau Manfred Clemens**

Industriestraße 50 • 33161 Hövelhof  
Tel. 0 52 57 / 93 83 50 oder 01 51 / 16 20 87 40

Fax 0 52 57 / 93 83 55 • [www.md-abdichtungstechnik.de](http://www.md-abdichtungstechnik.de)

**STOP**

**Reifen Center**  
**4trendys**

**Ihr Partner rund um Reifen, Felgen, Fahrwerke and more**  
[www.reifendiscount-shs.de](http://www.reifendiscount-shs.de)  
für PKW, Transporter und Motorräder  
Montage auch von Runflat- UHP- und Extrem-Breitreifen!

**Sommer - Winter - Ganzjahresreifen**  
jede Größe, alle Marken  
Einlagerung ab 20 € / Saison

**Einseitig abgefahrene Reifen?**  
Muss nicht sein! Spurprüfung und Korrektur unkompliziert möglich.

**Rundlaufoptimierung, Lackausbesserung, Steinschlagschutzfolierung**

**Außerdem: Spurprüfung und Korrektur, Dellenentfernung**

Rufen Sie einfach an oder schauen Sie online nach unserem Reifen- und Felgenangebot.

**Kattenheider Weg 24 · 33161 Hövelriege · Tel. 0 52 57 / 93 02 56 · Mobil 0170 / 475 56 94**

**Anfahrt SHS:** Kattenheide, links in die Kohlriege, nach 400 m links auf den Hof  
**Anfahrt Hövelhof:** ab Ortskern Richtung Kaunitz 5 km, nach Avia 600 m rechts in den Kattenheider Weg

**WASSERPUMPEN SERVICE**  
**KOLBENPUMPEN**  
**KREISELPUMPEN**  
**Dieter Meiwes**  
Rosenstr. 9  
33161 Hövelhof  
Tel./Fax 05257/1492

## Froli-Schlafsysteme und Fair-Kauf gehen gemeinsame Wege

In diesem Jahr feiert das in zweiter Generation durch Margret Fromme-Ruthmann und Reinhard Ruthmann familiengeführte Traditionsunternehmen Froli aus Schloß Holte-Stukenbrock sein 50-jähriges Firmenjubiläum. Als kunststoffverarbeitendes Unternehmen werden im Werk in Liemke vorwiegend Qualitätsprodukte für ein hohes Schlafniveau gefertigt. Mit der Patentanmeldung für seine Erfindung der T- und Z-Profile legte Gründer Heinrich Fromme vor mehr als 50 Jahren wichtige Grundsteine der Firmenphilosophie. Im Laufe der Jahre folgten internationale Patente, Schutzrechte, Kundenzeichnungen, Prüf- und Qualitätszertifizierungen. Mittlerweile bietet eine eigene Modell- und Werkzeugbauabteilung, Tischlerei, Näherei und Montage den Kunden ein Höchstmaß an Zuverlässigkeit und Flexibilität. Die Zielstrebigkeit des Unternehmens ermöglicht eine starke Zusammenarbeit mit anderen Unternehmen. Daher bietet das Handelshaus Fair-Kauf aus Augustdorf, das seinen Schwerpunkt hauptsächlich in Planung und Vertrieb von hochwertigen Büroeinrichtungen und Sitzmöbeln auf höchstem Niveau sieht, seit vielen Jahren unter anderem die Schlafsysteme von Froli an. Darunter auch die mit dem „interzum award“ ausgezeichneten Messeneuheiten von Froli. Das „Boxspringbett“ und die „Luxusmatratze“ Frolexus Zaira“ bestechen durch Perfektion und bieten Schlafkomfort auf höchstem Niveau. Mit seinem Wissen steht das Personal allen Kunden gerne für ein Beratungsgespräch in den Räumen am Nord-West-Ring zur Verfügung.

**Höpo**  
Hövelhofer Rolladenhandel  
Inhaber: Volker Upgang

Gütersloher Straße 57c · 33161 Hövelhof  
Tel. (0 52 57) 59 52 · Fax (0 52 57) 940 607  
D1 mobil: (0 170) 779 46 49  
Internet: [www.upgang-rolladen.de](http://www.upgang-rolladen.de)  
e-mail: [info@upgang-rolladen.de](mailto:info@upgang-rolladen.de)

**Beratung, Verkauf und Montage von:**  
Rolladen für Alt- und Neubau  
Garagentoren  
elektrischen Rolladenantrieben  
Rolladenvorbaulementen  
Markisen, Insektenschutz  
Tageslichtrolladen  
Reparaturservice "Rund um den Rolladen"

**Klimaservice für nur 49,- €**

**FIAT**  
Das Service starke Autoteam ...

**JUNGEILGES Automobile**

- Neuwagen • Gebrauchte
- Jahreswagen aller Marken
- Spezialist für Transporter und Wohnmobile
- Finanzierung • Leasing • Service • Werkstatt

Bielefelder Str. 21 · 33161 Hövelhof · Tel. 0 52 57 / 93 04 16 · Fax 93 04 26

**BEI UNS MIT ECKVERSCHWEISSUNG**

- Haustüren • Fenster • Vordächer • Wintergärten • Überdachungen
- Wohnungseingangstüren

**Ausstellung**  
mit über 120 Türen  
Schautag: So. 10-12 Uhr  
keine Beratung - kein Verkauf

**GRAUTE ALUMINIUM**

Tel: 05246-9605-0 · [www.graute.de](http://www.graute.de)  
Zur Alten Wiese 31 · 33415 Verl-Kaunitz

**Annahmeschluss für Anzeigen und Berichte ist der 15. jeden Monats!**



### Testen, was das Zeug hält.

Ein Fest für die ganze Familie. Am Samstag, den 31. März 2012, von 9:00 bis 16:00 Uhr.

Hier kommt zusammen, was STIHL macht und was Spaß macht. Probieren Sie Geräte von STIHL und VIKING einfach mal ganz unverbindlich aus und erleben Sie, wie sie die Gartenarbeit erleichtern. Und das zu kleineren Preisen, als Sie vielleicht erwarten – mit unseren günstigen Aktions-Angeboten.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch:

**Bernhard  
Schiermeier**  
**Land- & Gartentechnik**

Expeditoren Str. 103 Tel.: 05257-4240  
33161 Hövelhof-Espeln

**STIHL**  
DIENST

## Erfolgreiches Jahr für Reit- und Fahrverein

Der Reit- und Fahrverein kann auf ein erfolgreiches Jahr 2011 zurückblicken. Während der Jahreshauptversammlung unterstrich der Vorsitzende Heinrich Kückmann die gelungenen Veranstaltungen des vergangenen Jahres. Die ausgetragenen Turniere seien überregional begehrt, die eigenen Sportler hätten darüber hinaus beachtliche Leistungen im Reiten und Voltigieren abgeliefert. Neben dem Sieg der Mannschafts-Kreismeisterschaft bei den Reitern ging der Titel der Südost-westfalen-Meisterschaft bei den Voltigierern im vergangenen Jahr nach Hövelhof an Lea Berking. Den Umfang der Erfolge und die sich positiv entwickelnde Mannschaftsarbeit wurden von Kai Settertobulte vorgestellt. Ein herzlicher Dank ging an Reitlehrer Michael Settertobulte. Der Trainer des Leistungsstützpunktes und seit Jahresbeginn Landestrainer der Dressur trainiert mit hohem Einsatz und großem Engagement vor allem die Kinder und Jugendlichen des Reit- und Fahrvereins. Das Amt des Jugendwartes wurde gemeinschaftlich von Lea Berking und Sabine Zietek übernommen. Beide haben sich die Stärkung der Gemeinschaft zwischen Voltigier- und Reiterjugend zum Ziel gesetzt. Aufgrund 25-jähriger Vereinszugehörigkeit wurden Karla Kesselmeier und Josef Kiphagen geehrt. Am 6. Mai steigt deutschlandweit der „Tag der offenen Stalltür“. Unter dem Motto „Komm zum Pferd“ nimmt auch der Hövelhofer Verein an der Aktion teil.

*Wir lesen uns wieder am 27. April 2012.*

NEUERÖFFNUNG 13. + 14. April 2012

# Marbelini

... STEIN & DESIGN



- ◆ Granit
- ◆ Marmor
- ◆ Feinsteinzeug
- ◆ Treppenstufen
- ◆ Terrassenplatten
- ◆ Pflastersteine
- ◆ Gabionen
- ◆ Carports
- ◆ Gartenmöbel
- ◆ Pflanzen
- ◆ ...

Getränke 1,-€ / Bratwurst 1,-€

Tombola

Hüpfburg für unsere kleinen Gäste **3.000 m<sup>2</sup> Ausstellung**

Marbelini GmbH & Co. KG  
Anreppener Straße 2 · 33129 Delbrück  
Telefon 0 52 50 . 99 79 18 0

Auch im Internet:  
[www.marbelini.de](http://www.marbelini.de)

[www.inversmedia.de](http://www.inversmedia.de)

**INVERS**  
Mediendesign

- Schaufensterbeschriftung
- Fahrzeugbeschriftung
- XXL-Digitaldruck
- Werbeplänen
- Drucksachen
- T-Shirtdruck
- Schilder
- Plakate

**Werbeplänen  
gesäumt und geöst.  
m<sup>2</sup> ab 21 Euro**

**Gute Werbung, richtig preiswert!**

Industriestraße 5 • 33161 Hövelhof • fon: (0 52 57) 93 67 00



**Malerstudio  
DIPO**

Der Meisterbetrieb für Malerarbeiten der besonderen Art

Dirk Pollmeier Bentlakestr. 34 33161 Hövelhof  
Telefon 05257/4899 Handy 0160/92445819 Fax 05257/9389776  
E-Mail [dirk-pollmeier@t-online.de](mailto:dirk-pollmeier@t-online.de)

# Endspurt

zur  
**Analog-  
abschaltung**

April  
**30.**

**Jetzt auf DigitalSat umschalten!**  
... damit Ihr Bildschirm am 30.04.2012 nicht schwarz bleibt!

**Komplettpakete** für den digitalen Fernsehempfang gibt es **bereits ab 99€** von TechniSat.  
**Fragen Sie Ihren Fachhändler.**  
Wir helfen Ihnen bei der Digitalumstellung!

Jetzt bei Ihrem TechniSat-Fachhändler vor Ort:

**TechniSat**  
www.technisat.de

**EURONICS Kersting**  
Video Audio Kersting GmbH  
Hövelhof · Bahnhofstr. 9 · T. 05257 98350

# Malerfachbetrieb Matthias Müller



**Malerarbeiten • Parkettarbeiten  
Fassadengestaltung**

Bielefelder Straße 39a - 33161 Hövelhof  
Tel. 0 52 57 / 62 58 - Fax 0 52 57 / 93 46 98  
Mobil 01 71/1 28 53 39 - e.mail: mueller-hoevelhof@t-online.de

## Verstärkung für Tennis-Club

### Neue Gesichter im Vorstand

Die Neuwahlen des Vorstandes und die Zukunftsausrichtung des Vereins bei der Jugendarbeit standen bei der Jahreshauptversammlung des Hövelhofer Tennisclubs (HTC) im Vordergrund. Sportwart Ekkehart Orth stellte den aktuellen Stand des Kinder- und Jugendprojektes „Wir bewegen was“ vor. Darüber hinaus präsentierte er die sportlichen Erfolge der verschiedenen Mannschaften. Folgende Mitglieder wurden für langjährige Mitgliedschaft im Verein geehrt: Reinh. Brockmann, Simone Pamme, Ursula Wullenweber, Hans Pöhler, Thorsten Steinig (alle 25 Jahre), Christian Vullhorst, Meinolf Meier, Ralf Spuhl, Ingo Westhof (alle 30 Jahre), Hartwig Reineke (35 Jahre).

Bei den Vorstandswahlen wurde der amtierende Vorstand nahezu komplett im Amt bestätigt. Dominik Brunnert wird zukünftig die Aufgaben des Pressewartes wahrnehmen. Mit Uschi Notbohm, Silke Rennerich, Patrick Lindlar und Andreas Hollich stehen dem Vorstand drei weitere Mitglieder im Bereich Sport und Veranstaltungen als Assistenten zur Verfügung. Der Auftakt für die Freiluftsaion findet am 29. April auf der Tennisanlage statt. Für Jung und Alt wird wieder ein abwechslungsreiches Programm geboten.



Neugewählter Vorstand: E. Orth; S. Rennerich; U. Notbohm; C. Kettelgerdes; R. Spuhl; S. Degener; A. Mueller; P. Lindlar; M. Hoffknecht; D. Brunnert; F. Falkernich. Es fehlen M. Grosser u. A. Hollich.

## 20 Jahre Rheumaliga-Gymnastik

Anfang März feierten die Gymnastikgruppen der Rheumaliga Hövelhof das 20-jährige Bestehen bei einem gemeinsamen Essen im Gasthof Kersting.

Dass es überhaupt in Hövelhof zur Gründung einer Rheuma-Gruppe kam, war unter anderem R. Vogelsang, W. Kesselmeier, Ursula Pollmeier, E. Dunschen zu verdanken. Sie trafen sich im Herbst 1991 mit der damaligen Vorsitzenden der Rheuma-Liga Paderborn Resi Schmitthoff, Dr. Ammenwerth und Thomas Rudolphi. Im Januar 1992 startete die Gruppe Hövelhof im HoT. Ein Jahr später wurde der Übungsort in die Gymnastikhalle der Mühlenschule velegt.

In den folgenden 20 Jahren nahm die Mitgliederzahl mal zu, mal ab. Seit etwa drei Jahren treiben zwei Gruppen Gymnastik. Das Angebot enthält altbekannte Übungen, progressive Muskelentspannung sowie Bewegungs-, Konzentrations- und Wahrnehmungsübungen.



## Gardinen & mehr

**Alles für Ihre Gardinen und Wohnideen aus Stoff**

Beratung • Maßgeschneiderte Gardinen  
Plisseeanlagen • Rollos  
Waschservice • Änderungen

Auch die von Ihnen gelieferten Stoffe werden von uns fachgerecht verarbeitet.

**Petra Milse • Bremerstr. 2 • 33161 Hövelhof**  
Fon: 05257 / 6358 oder 0171 / 7332092  
www.gardinen-hoevelhof.de

## SPD ehrt Bernd Schäfer

### Resolution zur Dorfentwicklung verabschiedet

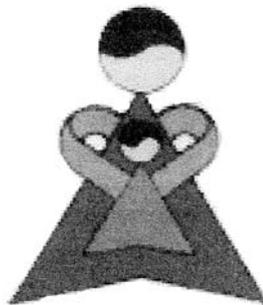
Die SPD Hövelhof hatte bei ihrer Jahreshauptversammlung viele Tagesordnungspunkte im Programm. Schriftführerin Marlies Schäfer gab nach langjähriger Tätigkeit ihr Amt ab und übernahm die Aufgaben der Seniorenbeauftragten. Als Nachfolgerin wurde Sabine Schulz einstimmig gewählt. Ihren Posten als Beisitzerin bekleidet Holger Jakobsmeier. Für jeweils 25 Jahre Mitgliedschaft wurden Markus Kersting und Andreas Fuchs geehrt. Eine besondere Ehrung erfolgte durch den SPD-Kreisvorsitzenden Burkhard Blienert. Das Hövelhofer Urgestein Bernd Schäfer, Bürgermeisterkandidat und Vorsitzender der SPD-Kreistagsfraktion wurde für 40-jährige Mitgliedschaft ausgezeichnet. Schäfer war in dieser Zeit nicht nur politisch aktiv in Ortsverein, Gemeinderat und Kreistag sondern hat auch viele Jahre Gewerkschaftsarbeit geleistet. Die Versammlung verabschiedete eine Resolution an den Gemeinderat mit einem Vorschlag zur besseren politischen Anbindung der Ortsteile. Zusätzlich wurde der Vorstand aufgefordert, eine Resolution an den Kreisparteitag zu erarbeiten bezüglich der finanziellen Ausstattung der Kommunen.



Foto.v.l.n.r. Ehrung: Bernd Schäfer (links) ist 40 Jahre SPD-Mitglied. Kreisvorsitzender Burkhard Blienert (Mitte) gratulierte gemeinsam mit Ortsvereinschef Mario Schäfer.

## Hilfe für Straßenkinder

Die Brasilieninitiative Avricres e.V. bedankt sich bei der Hövelhofer Unterstützungsgruppe für die großartige Geldspende von 2.800,- €. Dieser Betrag kommt brasilianischen Kindern und Jugendlichen zugute. Die brasilianische Avicres wurde 1991 von dem Paderborner Religionspädagogen Johanns Niggemeier und zwei Brasilianern, einer Psychologin und einem Pfarrer, gegründet. 1992 entstand in Deutschland als Partnerorganisation der brasilianischen Avicres eine Brasilienhilfe mit Sitz in Paderborn. Die Brasilienhilfe kümmert sich um Kinder und Jugendliche, die auf der Straße und in unzumutbaren Verhältnissen leben. Sie bemüht sich, diese jungen Menschen von der Straße herauszuholen und ihnen Unterkunft, Bildungs- und Berufsmöglichkeiten anzubieten.



# Fitmacher-Brot

Weniger ist manchmal mehr!

**Bäckerei Schumacher**

Probieren Sie unser **Eiweiß-Abendbrot:**  
500g nur **2,95 €**

Weniger Kohlenhydrate, mehr Eiweiß - bei vollem Brotgenuss!

## Geschenkideen die Freude bereiten

Viele schöne Ideen rund um die Kommunion!

- Kommunionkarten mit Geldfach
- Erinnerungsalben
- Geld-Geschenkideen
- Bücher



Tel. 0 52 57 / 38 88 Allee 35  
Fax 0 52 57 / 21 84 33161 Hövelhof

**Voss Reisen**

Bestellen Sie heute - und holen Sie die Bücher morgen ab !!  
[www.hoelhofer-buchhandlung.de](http://www.hoelhofer-buchhandlung.de) - [www.vossreisen.com](http://www.vossreisen.com)

## Seglingshof

Sie planen eine Hochzeit, Tagung oder Familienfeier?

Wir bieten Ihnen das passende Ambiente in unserem alten Fachwerkhaus mit dem persönlichen Stil.

Familie Heihoff, Seglingsweg 18  
33129 Delbrück-Ostenland  
Tel. 05250/53258, [info@seglingshof.de](mailto:info@seglingshof.de)  
[www.seglingshof.de](http://www.seglingshof.de)

## Kellerausschachtungen!

**Kellerausschachtungen und abfahren kostenlos!**  
**Wir schachten in der Nähe von Hövelhof (Umkreis 10,0 km)**  
**Kostenlos verdichtungsfähigen Füllboden aus und fahren ihn ab,**  
**wenn der Boden in unser Eigentum übergeht. Mindestmenge 200 m<sup>3</sup>**



**KAIMANN**  
**TIEF + STRASSENBAU**

Industriestr. 8  
33161 Hövelhof  
Tel. 0 52 57-97 87-0  
Fax 0 52 57-97 87-27  
[info@kaimann-tiefbau.de](mailto:info@kaimann-tiefbau.de)

### Herzlichen Dank

sage ich meiner Familie, den Verwandten,  
Nachbarn und allen Gratulanten,  
die mir zu meinem 90. Geburtstag mit  
Glückwünschen, Blumen, Geschenken und  
ihrem Kommen große Freude bereitet haben.

**Elisabeth Schulte**

### Herzlichen Dank

sagen wir allen Verwandten, Freunden,  
Nachbarn und Vereinen, die uns mit  
Glückwünschen und Blumen anlässlich  
unserer Goldenen Hochzeit eine große  
Freude bereitet haben.

**Magdalene und Heinz Pape**

### Herzlichen Dank

sagen wir unserer Familie, den Nachbarn,  
Freunden und Bekannten, die uns zu unserer  
Goldenen Hochzeit durch Glückwünsche,  
Blumen und Geschenke große Freude bereitet  
haben.

**Rudolf und Bernhardine Herold**

Kopernikusstr. 10 - Hövelhof

### Herzlichen Dank

sage ich meiner Familie, den Verwandten,  
Nachbarn, Bekannten und allen Gratulanten,  
die mir zu meinem 80. Geburtstag mit  
Glückwünschen, Blumen, Geschenken und ihr  
Kommen große Freude bereitet haben.

**Ruth Arendt**

Auf fünfzig Jahre blickt ihr zurück mit Stolz,  
ein Ehepaar geschnitzt aus altem Holz.  
Freudig schaut zurück auf euer Leben,  
das stets begleitet war von Gottes Segen.  
Unsere Wünsche für das Jubelpaar

**Irmgard und Helmut Schmidt**

Glück und Gesundheit immerdar. Statt Regen nur noch  
Sonnenschein, das wünschen wir zum Glücklichein.

**Thomas, Marina, Katharina,  
Jasmin, Bogdan**

### Herzlichen Dank

sage ich meiner Familie, den Verwandten,  
Nachbarn und Vereinen, die mir zu meinem  
80. Geburtstag durch  
Glückwünsche, Blumen, Geschenke und ihr  
Kommen eine große Freude bereitet haben.

**Heinz Bathe**

Hövelhof, im April 2012

### Herzlichen Dank

sage ich meiner Familie, den Verwandten,  
Nachbarn, Bekannten und allen Gratulanten,  
die mir zu meinem 70. Geburtstag mit  
Glückwünschen, Blumen, Geschenken und ihrem  
Kommen große Freude bereitet haben.

**Christa Lipsmeier**

### Herzlichen Dank

sage ich allen, die mir zu meinem  
80. Geburtstag  
mit Glück- und Segenswünschen  
große Freude bereitet haben.

**Anni Erbe**



**OEWI/ALU**

**Wir fertigen aus Aluminium:**

- Haustüren · Vordächer · Fenster
- Wintergärten · Terrassenüberdachungen
- Kunststoff-Fenster · Fliegengitter
- Fassaden · Edelstahlvordächer
- Sonderkonstruktionen
- Brandschutz-Elemente
- Rauchschutz-Türen

Überdachungen: Bei jedem Wetter geschützt.... - Nutzen Sie Ihren Garten auch bei Regen zum Ausruhen, Feste feiern oder Wäsche trocknen. Kein hektisches Ab- oder Wegräumen mehr!

Neue Fenster  **Energie sparen!!!**

info@oewi.de · www.oewi.de

33161 Hövelhof · Industriestr. 33 · Tel. 0 52 57 / 98 97-0 · Fax -10



# DUNSCHEN

## Bestattungen

- Tag und Nacht erreichbar
- eigene Trauer- und Abschiedshalle für alle Konfessionen
- Sarglager · Überführungen · Umbettungen
- Erd-, Feuer- und Seebestattungen
- Trauerdruck und Zeitungsanzeigen

## Grabmale

- aus eigener Fertigung
- Mustergabanlagen
- fachmännische, persönliche Beratung
- individuelle Grabsteingestaltung
- Grabschmuck  
Laternen · Vasen · Schalen



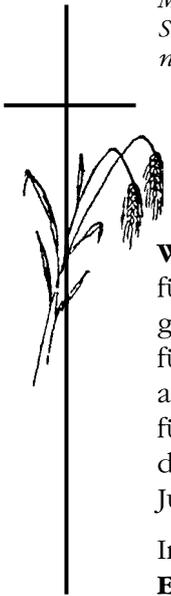
Industriestraße 49 · Am Friedhof 3  
33161 Hövelhof · Telefon 0 52 57 / 14 82

Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. von 8 bis 18 Uhr · Sa. 8 bis 12 Uhr

**Wir gehen  
nie alleine.  
Gott geht  
alle Wege  
mit.**

(Alfred Delp)

*Menschen, die man liebt, sind wie Sterne.  
Sie können funkeln und blinken  
noch lange nach ihrem Erlöschen.*



## Joseph Ennekens

\* 17. April 1925 † 22. Februar 2012

### Wir danken ...

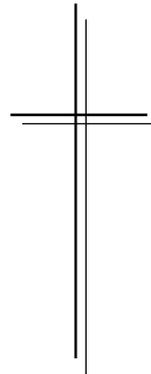
für die tröstenden und lieben Worte,  
gesprochen oder geschrieben;  
für einen Händedruck und eine Umarmung,  
wo die Worte fehlten;  
für die große Teilnahme am ehren-  
den Geleit zur letzten Ruhestätte von  
Jupp.

Im Namen aller Angehörigen:

**Elisabeth Ennekens und Familie**

Das 6-Wochenamt ist am Ostermontag, dem 9. April 2012,  
um 9.15 Uhr in der Pfarrkirche zu Hövelhof-Riege. Hierzu  
laden wir herzlich ein.

*Ein Jahr ist vergangen voller Trauer  
und Erinnerungen und in gläubiger  
Hoffnung.*



## Adolf Bonke

\* 20.6.1933

† 22.4.2011

Mit allen, die ihn nicht vergessen  
haben, möchten wir in dankbar-  
er Erinnerung die  
**erste Jahresmesse**  
am Sonntag, dem 22.4.2012, um  
10.30 Uhr in der Pfarrkirche St.  
Joh. Nepomuk in Hövelhof feiern.

Im Namen aller Angehörigen:

**Liselotte Bonke  
Gerlinde und Claudia  
mit Familien**



*Wenn Ihr an mich denkt, seid ruhig traurig,  
aber habt den Mut, von mir zu erzählen und  
zu lachen.*

*Lasst mir einen Platz zwischen Euch, wie ich  
ihn im Leben hatte.*



## Heribert Ilkens

\* 2. Sept. 1928  
† 22. Febr. 2012

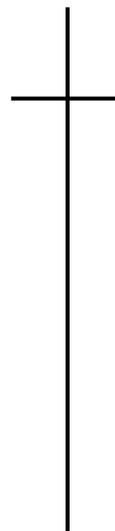
*In der Stunde des Abschieds durften  
wir erfahren, wie viel Freundschaft  
und Anerkennung unserem lieben Ver-  
storbenen entgegengebracht wurden.  
Für die vielen Zeichen der Anteilnahme  
danken wir herzlich.*

Im Namen aller Angehörigen:

**Maria Schnietz**

Das 6-Wochenamt feiern wir am Os-  
termontag, dem 9. April 2012, um 9.00  
Uhr in der Pfarrkirche zu Kaunitz.  
Hierzu laden wir freundlich ein.

*Zeit vergeht – es bleiben Dankbarkeit und  
Erinnerungen, aber auch die schmerzliche  
Gewissheit, dass jemand fehlt.*



Im Gedenken an unseren lieben  
Verstorbenen

## Bernhard Looschelders

\* 30. November 1935

† 8. April 2011

feiern wir das

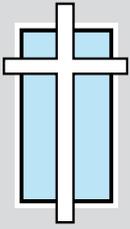
### erste Jahresseelenamt

am Ostersonntag, dem 8. April  
2012, um 10.30 Uhr in der Pfarr-  
kirche zu Hövelhof.

Hierzu laden wir freundlich ein.

Im Namen aller Angehörigen:

**Theresia Looschelders, geb. Klant**



Ältestes Bestattungsunternehmen in Hövelhof

# BESTATTUNGEN Meier

Hövelhof, Birkenweg 28 - Tel. 0 52 57 / 23 32

Erd-, Feuer- und  
Seebestattungen  
Trauerdrucksachen u.  
Zeitungsanzeigen  
Erledigung aller Formalitäten

## Gedanken unter dem Kreuz

Es schaut der Herr vom Kreuz herab, blutend aus vielen Wunden.  
Den Kelch, den ihm der Vater gab, hat ganz er ausgetrunken.  
Es schmerzt der Leib, voll Pein das Haupt  
unter der Dornenkron';  
der Würde und der Ehr' beraubt. Ist das noch Gottes Sohn?

Der, dem wir Halleluja schrei'n, wird er nicht neu geschunden  
ob unsrer Herzen, hart wie Stein,  
blutend aus tiefen Wunden?

Sie bluten in dem Bettler dort, den wir am Wegrand seh'n;  
an dem wir ohne Hilf' und Wort achtlos vorübergeh'n.  
Sie bluten millionenfach in jedem Teil der Erden,  
wo Menschenkinder Tag um Tag elend des Hungers sterben.  
Sie bluten dort in der Natur, von Gott geschenkt, die wir missachten,  
in jeder kleinen Kreatur, die wir zunichte machten.  
Sie bluten auch in jedem Kind, das wir nicht leben lassen  
und das schon seinen Henker find't,  
eh' es den Mutterleib verlassen.  
Sie bluten neu ob all der Schuld, die wir so auf uns laden.  
Und doch will Gott in seiner Huld einst tilgen allen Schaden.

Trotz aller Bosheit, allem Streit will er uns Kranke heilen,  
wenn wir ihm nur im Büßerkleid  
vertrauensvoll entgegeneilen.

Er will uns treu zur Seite steh'n in allen unsren Sorgen,  
dass wir getrost entgegengeh'n  
dem großen Ostermorgen.

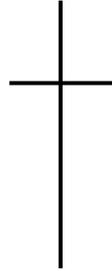
Franz Berens (Biäntlaksfranz)

## Familie Simon weiterhin für Sie da!

Aus wirtschaftlichen Gründen sind in unserem Haus Veränderungen geplant. Unsere umfangreichen Leistungen, der Service im Taxibetrieb und im Bestattungsunternehmen werden bestehen bleiben, von uns angeboten und weiterhin zu Ihrer Zufriedenheit durchgeführt.



**SIMON-RELARD**  
BESTATTUNGSHAUS



**Maria  
Athens**  
\* 10.01.1922  
† 05.05.2011

In stillem Gedenken und dankbarer Erinnerung an unsere liebe Verstorbene feiern wir das **erste Jahresseelenamt** am 5. Mai 2012 um 17.00 Uhr in der Pfarrkirche zu Hövelhof.

Im Namen aller Angehörigen:  
**Renate und Hans-Georg  
Blomberg**

Hövelhof, im April 2012



**Georg  
Thiele**  
\* 11.4.1931  
† 24.3.2011

In dankbarer Erinnerung an unseren lieben Verstorbenen laden wir zum **1. Jahresseelenamt** am Sonntag, dem 1. April 2012, um 18.00 Uhr in die Kapelle des Salvator Kollegs herzlich ein.

**Resi Thiele  
und Kinder**

Statt Karten  
Menschen, die wir lieben  
bleiben für immer,  
denn sie hinterlassen Spuren  
in unseren Herzen.



## Siegfried Götzfried

\* 15.05.1923 † 6.03.2012

Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Im Namen aller Angehörigen:  
**Waltraud Götzfried**

Wenn der Mensch  
den Menschen  
braucht !



Bestattungen auf  
allen Friedhöfen



**Fachgeprüfter Bestatter - Staatlich geprüfter Thanatopraktiker  
Überprüfter Betrieb nach DIN EN ISO 9001:2008**

Eigene Abschiedsräume und Trauerhalle für Trauerfeiern, Trauerredner für weltl. Trauerfeier - Trauerdruck im eigenen Haus - Traueranzeigen für alle Zeitungen - Grabmale, Einfassungen, Nachschriften - Bestattungsvorsorge, Sterbegeldversicherungen, Partner der Bestattungsvorsorge Treuhand AG und des Kuratorium Deutsche Bestattungskultur e.V. - Erd- See- Feuer- Almbestattungen, RuheForst, FriedWald.

**SIMON-RELARD**  
BESTATTUNGSHAUS

**33161 Hövelhof** Josef-Förster-Str. 1  
**Tel.: (05257) 4024 - Fax.: (05257) 934 8 934**  
**Internet: [www.simon-relard.de](http://www.simon-relard.de)**

*Wer  
Ostern  
kennt,  
kann nie  
verzweifeln.*

*Dietrich Bonhoeffer*

*Aus unserem Leben bist du  
gegangen,  
in unserem Herzen wirst du  
immer bleiben.*



**Thea  
Fortmeier**

geb. Lummer

\* 6. Sept. 1926

† 4. März 2012

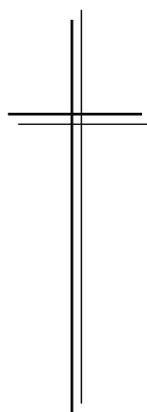
**Danke**  
für die tröstenden Worte;  
für alle Zeichen der  
Freundschaft; für die  
Begleitung in der Stunde  
des Abschieds.

Im Namen aller  
Angehörigen

**Ludger, Franz und  
Heinrich**

Das 30-tägige Seelenamt ist am Ostersonntag, dem  
8. April 2012, um 10.30 Uhr in der Pfarrkirche zu  
Hövelhof.

*Aus unserem Leben bist du gegangen,  
in unseren Herzen wirst du immer bleiben.*



**Herzlichen Dank**

sagen wir allen, die sich in stiller  
Trauer mit uns verbunden fühlten,  
ihre Anteilnahme in liebevoller  
und vielfältiger Weise zum Aus-  
druck brachten und gemeinsam  
mit uns Abschied nahmen.

**Familie Elisabeth und Hubert  
Rennerich**

**Familie Anita und Helmut Hesse**

**Familie Birgit und Jochen Müller**

**Familie Gabi und Johannes Relard**

**Josef Hesse**

\* 16. Juli 1931

† 26. Februar 2012

Das 6- Wochenamt ist am Ostersonntag, dem 8. April 2012,  
um 10.30 Uhr in der St. Johannes Nepomuk Pfarrkirche zu  
Hövelhof. Hierzu laden wir freundlich ein.

**Danke**

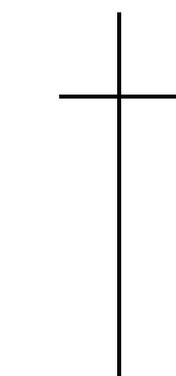
für die stille Umarmung,  
für die tröstenden Worte, gesprochen oder geschrieben,  
für den Händedruck, wenn die Worte fehlten,  
für alle Zeichen der Liebe, Verbundenheit und Freundschaft,  
für Blumen, Kränze und Geldspenden.

Im Namen aller Angehörigen:

**Elisabeth Hegemann**

Das 30-tägige Seelenamt ist am Samstag, dem 31.03.2012,  
um 17.00 Uhr in der Pfarrkirche St. Joh. Nepomuk zu Hövelhof.

Im Sinne des Verstorbenen wurden die Geldspenden auf das Konto  
des Ambulanten Kinderhospizdienstes Paderborn-Höxter überwiesen.



**Helmut  
Hegemann**

\* 20.06.1931

† 25.02.2012



# KLEINANZEIGEN

**TONSTUDIO:**  
www.jore-music.de - Tel. 935713

## Sennekartoffeln und Hausmacherwurst

direkt vom Erzeuger  
Cilena, Linda, Leyla. Verkauf ab Hof  
täglich - Do. Hövelmarkt 9-12.30 Uhr  
Fr. ggü. Aldi 9-12.30 Uhr  
G. Schlingmann, Tel. 05294/930003

## Musik für jeden Anlass

Geburtstag, Hochzeit,  
Polterabend, Firmenfeier...  
Sebastian Güsen  
0151/12427814

**MIELE gute gebr. Waschmaschinen u. Trockner** mit 1 Jahr Garantie zu fairen Preisen (180,- bis 450,- €) u. preisgünstigen Service für die darauffolgenden Jahre. Tel. 05257/6081 ab ca. 18 Uhr.

**Gardinen Wasch Center**  
abnehmen • waschen • aufhängen  
vom Fachpersonal zu besonders günstigen Preisen.  
Infos unter Tel. 05250/7510  
oder 0170/1084115

**Energie wird teuer. Denken Sie über einen Strom- oder Gasanbieter Wechsel nach?** Wir helfen Ihnen gern und beraten kostenlos. Interessiert: Tel.: 0163/4090002 (ab 17.00 Uhr)

**Ehepaar (58), gesichertes Einkommen,** sucht 3 ZKB-Erdgeschosswohnung, Haus, ländlich mit Tierhaltung, Tel. 05207/87110



**Höpfl's**  
**Haus- & Hofservice**  
Räumen - Pflegen - Fegen

- Winterdienst
- Minibaggerarbeiten
- Gartenpflege

Osterloher Str. 21  
33129 Lippling  
Tel. 0173/9441327

## Chiffre-Anzeigen

Immer wieder werden wir von Lesern gebeten, die Auftraggeber von Chiffre-Anzeigen zu nennen. Die Hövelhofer Rundschau ist aber verpflichtet, das **CHIFFRE-GEHEIMNIS** zu wahren. Name und Anschrift des jeweiligen Inserenten dürfen nicht bekanntgegeben werden. Interessieren Sie sich für die Angebote solcher Anzeigen, dann schreiben Sie an: Verkehrsverein Hövelhof e.V., Rathaus, 33161 Hövelhof, Schloßstr. 14 und vermerken auf dem Umschlag deutlich die entsprechende Chiffre-Nummer. - Wir leiten Ihre Zuschrift unverzüglich weiter.

**Zelte, Pagoden, WC-Wagen,**  
Bestuhlung, Dusterhus, Ostenland,  
Tel. 0171/5817387  
und 05257/4225

**Möbel vom Tischlermeister**  
für den gesamten Wohnbereich  
individuell und günstig  
Tischlerei van Holt  
Tel. 05257/5548 oder 6568  
www.tischlerei-vanholt.de

**PC Hilfe - Sie haben Probleme mit Ihrem Computer?** Der PC macht nicht das, was Sie Wollen? Ich helfe Ihnen. Tel. 05257/9369984 oder 0179/5099941

**Kaninchen frisch, jung, küchenfertig,** aus eigener Zucht und Schlachtung, kg 7,- Euro.  
Tel. 05257/936190

**Biete Zusatzeinkommen!**  
€ ca. 300 - 800 mtl., selbständiges Arbeiten bei guter Einarbeitung.  
Infos unter Tel. 05250/933882 oder 0160/93891678

## Wohnung, Hövelhof, zentral

Schützenstraße/Kugelfang,  
Südseite, DG, 3 Zi., Küche,  
Bad, Balkon, 79 m<sup>2</sup>, 1 Keller-  
raum u. Gemeinschafts-  
keller. 1 PKW-Stellplatz, NKM  
420,- €, 3 Mon. Kautions,  
Tel. 05257/5080 tagsüber

**Make up-Workshop für Gruppen**  
ab 4 Pers., PpP € 18,00, Kos-  
metikstudio Birgit Schnittker,  
Rainfarnweg 22, 33129 Delbrück-  
Schöning, Termine und Anmeldung  
unter: Tel. 05250/933882 oder  
0160/93891678

**2 1/2-Zimmer-Wohnung, ebenerdige,**  
Küche, Bad, 43 qm + Balkon mit 3  
Dachfenstern, Teil eines U-Hauses  
in Hövelhof zu vermieten. 2 Pferde  
(Offenstall-/Weidehaltung und  
Hund müssen gelegentlich (Urlaub  
etc.) gegen Entgelt versorgt  
werden. Warmmiete 350,- €. Rolf  
und Sabine Walz, Drosselweg 10,  
05257/930253

## Partyservice Mersch

33104 Sennelager,  
05254/7228  
Erstklassige Büfets und  
Fingerfood  
Profi für begeisterte  
Grillfeiern  
Exclusive Grillspezialitäten  
Grillkurse,  
„Outdoorchef Grillhändler“  
www.partyservice-paderborn.de

## Erfolgreicher stressfreier Lernen

Unterstützt bei: Konzentration, Ver-  
ständnis, Lesen, Schreiben, Rechnen  
(auch Legasthenie, Dyskalkulie), Prü-  
fungssängste, Klausuren, AD(H)S, Keine  
Lust auf Schule, Ausbildung, Haus-  
aufgaben, Überforderung, Stress mit  
Lehrer, Mitschüler, Selbstbewusstsein,  
**Ängste,** Trennungen und Scheidung  
**Kindergartenkinder:** Wahrnehmungs-  
störungen, soziale und emotionale  
Unreife, Vorbereitung für die Schule  
**Unterstützung für Erwachsene:**

Ganzheitliche Blockadenlösung durch  
energetische Arbeit z.B. Akupressur  
(Harmonisierung des Energieflusses  
in den Meridianen) Burn-out, Krisen,  
Überforderung - Nicht klar denken und  
handeln können, Ängste, Sprechen mit  
Mitschenschen

## Für Babys/Kleinkinder/Mütter:

Unterstützung beim Babywunsch, Ba-  
lancieren von Schwangerschaft und Ge-  
burt: Kaiserschnitt, Einleitung, Zange,  
Nabelschnur um den Hals, Baby schreit  
viel usw.  
G. Waldmann, Kinesiologie DGAK,  
Psychologischer Berater,  
Tel.: 05294/9327878

**Wegen Wohnungsaufgabe in Hö-  
velhof** ab Mitte April sehr günstig  
abzugeben: 1 Küche (ca. 4,5 m)  
1 Wohnzimmerschrank über Eck (ca.  
3,5 m), 1 Schlafzimmerschrank (ca.  
3,5 m) diverse Kleinschränke  
Tel.: 05257/2429

**Beamtin mit sicherem Eink. sucht**  
für sich und ihren gut erz. mittelgr.  
Hund ca. 80 m<sup>2</sup> Wohnung mit Balk.  
o. Terrasse in ruhiger Lage. Angebo-  
te unter Chiffre: 04001

**Hövelhof, Industriegebiet, Büro ca.**  
130 qm, 5 Zi., 1 Kü., 1 Bad, 1 WC, für  
RA., Musiksch., o.ä. zu vermieten.  
Tel. 05257/4747

## Hövelhof

Windthorststr. 27, 2-Zim.,  
Terr., 59m<sup>2</sup>, KM 360,-€+NK  
+ Stellp., Erdg., mit Parkett

**Bade u. Henning**  
**Immobilien GmbH**  
Ihr Ansprechpartner:  
Udo Hüwelhans  
Westernmauer 30, Paderborn  
Tel. 05251/29062-12  
www.bade-henning.de

**STEMPEL**  
Michelis Vereinsbedarf

## Wohnung, Hövelhof- Zentrum

1. OG, gr. Wohnzi., Schlafzi.,  
2 Kinderzi., Küche, Bad,  
Gäste-WC, Balkon, ca. 131 m<sup>2</sup>,  
530,- € NKM renoviert,  
3 Mon. Kautions, vorzugsw.  
gewerblich zu vermieten.  
Tel. 05257/5080 tagsüber

## Schüler Nachhilfe

von der Grundschule bis zum Abitur!

• Kostenloser Probeunterricht  
• Keine Mindestvertragslaufzeit  
• Individuelles eingehen auf  
die Bedürfnisse der Schüler

**Wir helfen!**  
INFO-Telefon 05257 / 5049870  
8 bis 21 Uhr www.lern-insel.com

Beratung vor Ort: Mo.-Fr. 13.00-17.30 Uhr  
Paderborn-Sande Hövelhof  
Ostenländer Str. 21a Hövelmarkt 9  
05254-60991 05257-5049870

# LernInsel

**Wohnung 65 m<sup>2</sup>, Erdgesch., sep.**  
**Eingang,** Fußbodenh., Einbauküche,  
neu renoviert, keine Tierhaltung,  
Nichtraucher, zu vermieten. Anfr.  
Chiffre-Nr. 04002

**Hövelhof Rtg. Senne, EG-Wohnung,**  
160 qm, 3 Sz., 1 Wz., Eßz., Küche,  
Bad, Gäste-WC, Garten, Garage, Kel-  
ler, zu vermieten. Tel. 05257/4747

**Hövelhof 3½ Z., K., B., B., 80 qm,**  
Garage, in ruhiger, zentraler Lage im  
2-Fam.-Haus, zum 1.7.2012 zu ver-  
mieten. Tel. 05257/2569

**Hövelhof Zentrum: DG-Wohnung,**  
2 Z,K,B,B, Pkw-Stellplatz, 55 qm,  
275,- € + NK, vorzugsweise an NR  
zum 1.6. bzw. 1.7. zu vermieten.  
Tel. 4836

**Neuwertiges Elektr. 28er D.-Fahrrad**  
zu verkaufen. Pr. VHB. **Esszimmer,**  
**eiche-hell,** flämisches Stülzimmer,  
Vitrine, Sidebord, Tisch, zu verkauf-  
en. Tel. 0175/4589634

**Weißer Hochzeitstauben sind ein**  
**Symbol für Liebe, Glück und Frieden.**  
Überraschen Sie das Brautpaar, jetzt  
buchen. Tel. 05207/920343

## Wir suchen einen Fahrer auf 400-€-Basis für Liefertätigkeiten

in den frühen Morgenstunden  
und/oder vormittags.  
Körperliche Belastbarkeit  
ist erforderlich. Bewerben  
Sie sich per E-Mail  
(info@baeckerei-juede.de),  
schriftlich: Jüde KG Bäcke-  
rei und Lebensmittel  
Frau Lauströer Paderbor-  
ner Str. 12 33161 Hövelhof  
oder persönlich in unse-  
rem Geschäft.

# KLEINANZEIGEN

**Möbl. App. 55 m<sup>2</sup> zu verm.** / Bentlake, mit Küche und Bad, KM 330,- €  
Tel. 01755240200

**Ich, (w. 25 Jahre) suche zum 01.07.2012** (Ausbildungsbeginn) eine kleine Wohnung oder Appartement ca. 220,-€ kalt in Hövelhof, SHS oder Sennestadt. Kontakt: 0177/1987905

## Wollen Sie das Kochen neu erleben?

Der Thermomix von Vorwerk macht es möglich. Erlebniskochen/Kochtreffs/ Beratung/Verkauf  
**N.G. Fritze 05257/5909**

**Schrankwand** (Buche), Sideboard, Esstisch mit 6 Stühlen, Couchtisch, Küchentisch, Eckbank u. Kleiderschrank zu verk. Preis VHS Tel. 0151/17477700

**DG-Wohnung, 3 Zi, K/B, 77 m<sup>2</sup>, Miete inkl. NK 431,- EUR** ab 01.05. oder 01.06.2012 zu vermieten.  
Tel.: (0 52 57) 93 30 24

**Baugrundstück (voll erschlossen)** in Delbrück-Steimhorst 530 qm, zu verkaufen. Tel. 0160/8060499

**Suchen eine sympathische, nette Frau**, die an 4-5 Tagen in der Woche in unserem Betrieb für Sauberkeit sorgt. Gasthof Brink, Tel. 05257/3223

**Spaß am Lernen! Gymnasiallehrer bietet Nachhilfe in allen Fächern** - ab sofort. Tel. 0160/98137099

**Lagerhalle 8 x 12 m zu vermieten.**  
Tel. 05257/3667



## Heißmangel Horsthemke

Wassermannsweg 29 - 33161 Hövelhof - Tel. 05257/5350

# JUSTUS

## Immobilien



**Wir haben Gewerbe-, Büro-, Ausstellungs-, Verkaufsfläche oder Praxisräume in Schloß Holte - Stukenbrock und Hövelhof zu vermieten, sprechen Sie uns an!**

Büro Hövelhof  
Bentlakestr. 65 • 33161 Hövelhof • Tel. 05257 / 9809770  
info@justus-immobilien.de  
www.justus-immobilien.de

## Flohmarkt mit Flair,

Infos Tel. 05246/8494  
01.04.2012 Elli-Center, Rietberg, mit Parkhaus

15.04.2012 an der Ostwestfalenhalle, Verl-Kaunitz  
29.04.2012 am Elli-Center, Rietberg, mit Parkhaus

**JEDER Hobby-Trödler kann natürlich mitmachen -**

**Hövelhof, 4 ZKB, Balkon, G-WC,** Wasch- u. Trockenraum, Keller, Garage, Garten, zentrale u. ruhige Lage, 90 qm, zu vermieten, Kaltmiete 430,- Euro, Tel. 0170/9402944 ab 16.00 Uhr

**3 ZKB, 75 m im DG, Keller, Autostellplatz, Gartennutzung,** ab 01.06. zu verm. Bentlakestr. 122, 4,50 €/m<sup>2</sup> + 150,- € NK, Tel. 05207/4053

**Nachfolge-Mieter gesucht, Hövelhof Ansgarstr. 8a,** Einfam.-Haus-Reihenhaus - neuwertig, 102 m<sup>2</sup> Wfl., 4 Z, K, Bad, WC, Garten, Stellplatz, Garage, ab 01.07. evtl. früher zu vermieten. KM 600,- € plus NK. Anfragen ab 18.00 Uhr 05257/2589

**Suche dringend Nachhilfe in Englisch und Mathe** Oberstufe. Tel. 930682 oder 0160/1805839

**Hövelhof Wohnung ca. 60 qm,** 2 Zi., K, D, B, mit großem überdachtem Balkon, Kellerraum, in ruhiger zentraler Lage, zu vermieten. Tel. 05257/2288

## Achim Schmitz

- Reparatur von PC und Notebook
- Verkauf von Neu & Gebrauchtware
- Internet / Telefon - Netzwerke
- Vor-Ort-Service - Schulung

Tel.: 05257 932977 o. 0162 7041803  
Gehastraße 4, 33161 Hövelhof  
www.comport-owl.de

**Der Spezialist rund um den PC**



Jetzt auch gebrauchte Notebooks im Angebot!

# FROMME GmbH

## TISCHLEREI & ZIMMEREI

Dachstühle  
Carports  
Altbausanierung  
Dachüberstände  
Spezialer Trockenbau  
Innenausbau



Zieglerstraße 20 • 33161 Hövelhof

Telefon: 0 52 57/10 16 - Mobil 0171/8952267

Priv.: Delbrücker Straße 40 • Tel. 0 52 57 // 93 09 63 • Fax: 0 52 57 / 93 01 28

www.fromme-gmbh.de

## Wir haben unseren Fuhrpark erweitert!

Ab sofort bieten wir Ihnen zusätzlich zu unseren Abrollcontainern auch **Absetzmulden** in verschiedenen Größen und Ausführungen an.



**Heinz Schlotmann GmbH**  
Staumühler Str. 120  
33161 Hövelhof

Tel. 0 52 57 / 93 55-0  
www.schlotmann.com



## COPARTS



Ihr Spezialist in Hövelhof

# TEILE-ECK

## Auto-Zubehörteile-Handel

Reiner Krawinkel

Wir verkaufen Ersatzteile in Erstausrüsterqualität sowie Reifen und Felgen

Bahnhofstraße 24 • 33161 Hövelhof

Tel. 0 52 57 - 93 22 33 • krawinkel@aol.com

Täglich offen und aufgeschlossen für Sie von  
Montags bis Freitags 9.00 bis 12.30 u. 14.30 bis 18.00 Uhr  
Samstags von 9.00 bis 12.30 Uhr • Mittwoch Nachmittag geschlossen

# INFORMATIONEN

## DRK



### Einladung zur Mitgliederversammlung

Die Mitgliederversammlung des DRK-Ortsvereins Hövelhof findet am 13. April um 19.30 Uhr im DRK-Haus, Bahnhofstraße 16 statt. Auf der Tagesordnung steht unter anderem die Wahl der Rotkreuzleitung.

### Neuer Kleidercontainer aufgestellt

Seit kurzem steht ein neuer DRK-Kleidercontainer zur Verfügung. Zu finden ist er am Hövelrieger Bahnhof. Wer einmal Probleme mit den Kleidercontainern hat, oder eine größere Menge Kleidung zur Abholung bereit hält kann sich wenden an Herrn Spitzer, Tel. 94 01 91.

### Rotkreuzgemeinschaft

Dienstabend: 24. April um 19.30 Uhr Ausstattung Betreuungsgruppe / Einsatzablauf Betreuungsdienst

### Monatstreff 60Plus

Interessierte treffen sich bei Kaffee und Kuchen am letzten Samstag des Monats von 15 bis 17 Uhr zum Seniorennachmittag im DRK-Haus Hövelhof. Bitte Voranmeldung bei Edeltraud Köhler Tel. 65 64 oder Renate Berhörster Tel. 32 85

### Fitness 60Plus

Die Gymnastiktermine der „Hövelhofer-Gruppe“ finden donnerstags von 9.30-10.15 Uhr und 10.15 bis 11 Uhr im DRK-Haus Hövelhof, Bahnhofstr. 16, statt. Anmeldung bei Marianne Riekschnitz, Tel. 41 53. Die Treffen in Riege finden dienstags von 9-9.45 Uhr im Pfarrheim, Junkernallee, statt. Anmeldung bei Gabriele Jürgensmeier, Tel. 61 24. Alle weiteren Informationen unter: [www.drk-hoewelhof.de](http://www.drk-hoewelhof.de)

## Termine der Freiwilligen Feuerwehr

### Freitag, 13.04.2012

Dienstabend Gesamtwehr Übung am Objekt 19:30 Uhr am Feuerwehrgerätehaus



### Dienstag, 17.04.2012

Dienstabend Informations- und Kommunikationsgruppe Fortbildung luK - 18:30 Uhr am Feuerwehrgerätehaus

### Dienstag, 24.04.2012

Dienstabend Gesamtwehr - Tragbare Leitern im Feuerwehrdienst - 18:30 Uhr am Feuerwehrgerätehaus

### Samstag, 28.04.2012

Hydrantenkontrolle (Ortsmitte) 13:00 Uhr am Feuerwehrgerätehaus

## Sozialverband VdK Hövelhof berät



Der Sozialverband VdK Hövelhof bietet am 02.04.2012 von 15.30 Uhr bis 17.00 Uhr eine Sprechstunde im kath. Pfarrheim an der Schloßstraße an. Eine Mitarbeiterin der Kreisgeschäftsstelle berät gerne Mitglieder und interessierte Bürger in Behinderten-, Renten-Kriegsopfer-, Wehrdienstopfer- und Sozialangelegenheiten.

## Der Vdk lädt ein

Der Vdk Hövelhof lädt alle Mitglieder und Angehörige zu einem gemeinsamen Frühstück am 25. April um 9.30 Uhr ins Brauhaus Mühlenschänke, Sennestraße 139, ein. Wer Zeit und Lust zum Klönen und Genießen hat, melde sich bitte bis zum 20. April bei Heinz Krogmeier, Tel. 26 69 oder Uwe Akkermann, Tel. 94 84 46 an. Der Kostenbeitrag für das Frühstück ist vor Ort zu entrichten.



## Caritas Kleiderkammer

Sie finden uns: Am Hallenbad 3 (Zugang über den Hallenbad Parkplatz).

Unsere Öffnungszeiten im April 2012:

Ausgabe: Dienstag, 18.04.2012 von 09:30 – 11.30 Uhr  
Annahme: Mittwoch, 25.04.2012 von 14.30 – 17.30 Uhr  
Winterbekleidung wird erst wieder im Herbst 2012 angenommen!

In den Osterferien bleibt die Kleiderkammer geschlossen.

## Schulmaterialausgabe

Für Kinder von Geringverdienern und ALG-II-Empfängern wird am 18. April im evangelischen Gemeindehaus, Breslauer Str. 2, Schulmaterial ausgegeben.

Geöffnet ist von 16 bis 17 Uhr. Für die kostenlose Ausgabe werden ein aktueller Einkommensnachweis bzw. ein gültiger ALG-II-Bescheid und der Personalausweis benötigt.

**Reisebüro**  
www.guv.de • info@guv.de

### Hier fängt Ihr Urlaub an!

- **veranstalterneutrale Beratung**
- **Charter- Linien- und Billigflüge**
- **Preis-Vergleich-System**
- **Flughafenpreise**

**REISEBÜRO**  
Weil's schön werden soll.

Kommen Sie doch gleich zu uns ins Reisebüro!

Hauptstr. 12 • Schloß Holte-Stukenbrock • Fon 0 52 07 988 0  
Fax 0 52 07 988 111 • Mo.-Fr. 9.00-13.00/15.00-18.00 • Sa 9.00-13.00

## AA-Gruppe

Treffpunkt jeden Montag um 19.30 Uhr im HOT

## Kreuzbund

Die Kreuzbundgruppe - Selbsthilfegruppe für Suchtkranke und Angehörige - trifft sich dienstags um 19.30 Uhr im katholischen Familienzentrum, Schloßstraße 12a. Weitere Informationen geben Ludwig Wecker unter Tel. 93 05 38 oder (0175) 52 521 05 und Friedel Hansen unter Tel. (0 52 07) 95 53 90.

## Deutsche Rheumaliga

Trockengymnastik der Deutschen Rheumaliga findet jeden Dienstag (außer in den Ferien) von 17.15-18.00 Uhr in der Turnhalle der Mühlenschule Hövelhof statt.

## Selbsthilfegruppe

Jeden 1. und 3. Montag im Monat von 19.30-21.30 Uhr im kath. Pfarrheim - Treffen der Selbsthilfegruppe depressiv Erkrankter.

# WICHTIGE ADRESSEN

## Öffnungszeiten Bürgerservice Gemeindeverwaltung

Montag 07.30-14.00 Uhr  
Dienstag 07.30-17.00 Uhr  
Mittwoch 07.30-14.00 Uhr  
Donnerstag 07.30-18.00 Uhr  
Freitag 07.30-12.30 Uhr

## Öffnungszeiten übrige Gemeindeverwaltung

Montag-Freitag 08.30-12.00 Uhr  
Dienstag 14.00-16.00 Uhr  
Donnerstag 14.00-17.30 Uhr  
oder nach telefonischer

Vereinbarung - Tel. 5009-0

**Bau- u. Servicebetrieb (BSB)**  
Tel. 5009-803

## Jobcenter Kreis Paderborn im Rathaus

Öffnungszeiten  
Mo., Mi., Fr. 08.30-12.00 Uhr  
Tel. 05251/5409-0  
www.jobcenter-paderborn.de

## Hövelhof im Internet: www.hoehelhof.de

e-mail an die Verwaltung:  
[buergermeister@hoehelhof.de](mailto:buergermeister@hoehelhof.de)

## Sprechstunden des Bürgermeisters

Schloßstr. 14, Zimmer 23, nach telef.  
Vereinbarung, Tel. 5009-123

## HoT (Haus der Jugend)

Hövelhof, Sennestr. 36,  
Tel. 05257/2388  
Mo. 14-19 Uhr, Di. 14-20 Uhr,  
Mi. 14-19 Uhr, Do. 14-20 Uhr,  
Fr. 14-22 Uhr und Sa. 14-19 Uhr  
Zusätzlich: Mo.-Fr. ab 12 Uhr  
für Schüler geöffnet.  
[www.hothoehelhof.de](http://www.hothoehelhof.de)

## Sprechstunden des Kreisjugendamtes

Außenstelle Hövelhof, Bahnhofstr. 14,  
Eingang Hövelmarkt, Tel. 6028.  
Montag 9.00-12.00 Uhr  
Donnerstag 16.00-18.00 Uhr.  
Außerdem sind die für Hövelhof  
zuständigen Sachbearbeiter des  
Kreisjugend- und Sportamtes  
dienstags von 8.15-14.45 Uhr in der  
Kreisverwaltung, Aldegrevestr.  
10-14, Tel. 05251/308514 erreichbar.

## Hallenbad Hövelhof

Tel. 05257/5009-840

## Caritas-Altenzentrum Hövelhof, Haus Bredemeier

Allee 56, Tel. 05257/9893-0

## Spendenkonto

Volksbank Delbrück-Hövelhof eG  
Kto.-Nr. 7814602600,  
BLZ 47262703

**Tagespflege** 05257/9893153  
Ansprechpartner: Marie-Luise van  
der Linden

**Sozialstation** 05257/9893-504  
Sozialstation-Funk 0171/5064382  
Krankenschwester: M. Piskol

## Spendenkonto für die Sozialstation Hövelhof und Hospizgruppe

Volksbank Delbrück-Hövelhof eG  
Kto.-Nr. 7814602600,  
BLZ 47262703

## Hospizgruppe

Krankenschwester Angelika  
Fortströer. Sprechzeit: Di.16-18 Uhr  
Tel. 05257/9893504  
Handy 0160/7842166

## Pfarr-Caritas

Sprechstunde: Dienstag 14.30-  
15.30 Uhr im Kath. Familienzen-  
trum. Tel. 05257/977296

## Migranten-Sprechstunde

Mo. 14.30-15.30 Uhr im Kath. Famili-  
enzentrum, Schloßstr. 12a  
Tel. 05257/977296

## Spendenkonto der Pfarrcaritas

Volksbank Paderborn in Hövelhof  
Kto.-Nr. 9164607601, BLZ 472 601 21

## Öffnungszeiten der Bücherei

Tel. 6479  
Montag 10.00 - 12.00 Uhr  
Dienstag 15.00 - 18.00 Uhr  
Mittwoch 09.00 - 12.00 Uhr  
15.00 - 18.00 Uhr  
Donnerstag 09.00 - 12.00 Uhr  
15.00 - 18.00 Uhr  
Freitag 16.00 - 19.00 Uhr

## Öffnungszeiten der Post- filiale Hövelhof, Allee 35

Mo.-Fr. 8.00-12.30 u. 14.30-18.30 Uhr  
Samstag 8.00-13.00 Uhr

## Elektrogeräte und Altmetalle

Elektronikgeräte und Metalle werden neben dem Sperrmüll separat  
abgefahren. Hierfür sind ebenfalls Doppelkarten zur Abholung auszufüllen.  
Die Anforderungskarten erhalten Sie im Rathaus (Zentrale) und bei den  
Banken und Sparkassen. Kleingeräte und Altmetalle können auch samstags  
in der Zeit von 8.00-12.00 Uhr und vom 01.03. bis 31.10. auch mittwochs von  
16-18 Uhr am Bau- und Servicebetrieb, Schierbusch 4, abgegeben werden.

## Grünabfälle aus Privathaushalten

Gras, Laub, Baum- und Strauch-  
schnitt aus Privathaushalten werden  
samstags in der Zeit von 8.00-12.00  
Uhr und in den Monaten vom 1.3. bis  
31.10. auch mittwochs von 16-18 Uhr  
in PKW-Anlieferungen (Anhänger sind  
nicht erlaubt) am Bau- und Service-  
betrieb angenommen.

## Sperrmüll und Elektrogeräte Sperrmüll aus Privathaushalten werden kostenlos nach Anmeldung mittels Anforderungskarte abgeholt.

Anforderungskarten erhalten Sie im  
Rathaus (Zentrale) und bei den Ban-  
ken und Sparkassen. Sie können den  
Sperrmüll auch via Internet über [www.hoehelhof.de/Rathaus/Rathaus-Online/Abfallentsorgung](http://www.hoehelhof.de/Rathaus/Rathaus-Online/Abfallentsorgung) anmelden. Nach  
den Bestimmungen des § 2 Abs. 2 der  
Abfallentsorgungssatzung gelten als  
Sperrgut einzelne Abfallstücke aus  
Wohnungen und anderen Teilen des  
Wohngrundstückes (z.B. Möbel, Lam-  
pen, Teppiche, Fahrräder usw.), die  
wegen ihres Umfangs oder Gewichts  
nicht in die gemeindlichen Abfallbe-  
hälter eingelegt werden können.

## Vom Sperrgut ausgenommen sind Sonderabfall, Restabfall, Bauschutt, Baustellenabfälle (z.B. Türen, Fen- ster, Waschbecken, Balkone, Wand- und Deckenvertäfelung, Einfriedun- gen und Gartenlauben), Autoteile, Nachtspeicheröfen und Wertstoffe.

Das Sperrgut (Einzelstücke oder meh-  
rere zusammengeschnürte Einzel-  
stücke) darf das Gewicht von **50 kg je  
Einheit** nicht überschreiten. Mehrere  
zu einer Einheit zusammengeschnürte  
Einzelstücke dürfen nicht größer als  
100x70x70 cm sein (§ 13. Abs. 4).  
Bei größeren Sperrgutmengen em-  
pfeht die Verwaltung, direkt das  
Entsorgungszentrum „Alte Schanze“  
in PB-Elsen anzufahren. Das Entsor-  
gungszentrum ist in der Zeit von  
8-17 Uhr und samstags von 8-13 Uhr  
geöffnet. Die genauen Annahmbedin-  
gungen sind im Abfallkalender erklärt.  
*Telefonische Auskünfte dazu gibt der  
AV.E unter 05251/1812-0.*

## Abfallberatung

Tips und Informationen rund um den  
Abfall gibt der Abfallverwertungs- und  
Entsorgungsbetrieb des Kreises Pader-  
born, Entsorgungszentrum Alte Schanze,  
33106 Paderborn, Tel. 05251-181216.

## Altkleider

DRK-Heim in der Bahnhofstr., Fa. Joa-  
chim Bielefelder Str. 34, Grüner Weg,  
Kreuzungsbereich Salbeiweg, Am Hal-  
lenbad, Kirchschule an der Dr.-Sonnens-  
schein-Str., E-Center, Wassermanns-  
weg, Baubetriebshof, Schierbusch 4,  
Wanderparkplatz a. d. Sennestraße.

**Riege:** Detmolder Straße gegenüber  
Gaststätte Spieker

**Espeln,** Parkplatz neben der Kirche

## Schadstoffsammelstelle

An der Schadstoffsammelstelle der  
Gemeinde Hövelhof am Bauhof wer-  
den samstags in der Zeit von 8.00-  
12.00 Uhr und in den Monaten vom  
01.03 bis 31.10. auch mittwochs von  
16.00-18.00 Uhr in haushaltsüblichen  
Mengen angenommen: Leuchtstoffröh-  
ren, Säuren/Laugen, Lösungsmittel,  
Hauschemikalien, Trockenbatterien,  
Knopfzellen, Thermometer, Spray-  
dosen, Farb-/Lackreste, Wandfarben  
(Dispersionsfarben gehören nicht zu  
den Schadstoffen und werden nicht  
angenommen. Deshalb Wandfarben-  
reste austrocknen lassen und in den  
Restmüll geben, leere Farbeimer in den  
„Gelben Sack“. Pflanzenschutzmittel.

## Bauschutt/Baumischabfälle

Bauschutt/Baumischabfälle können Sie  
bei der Fa. Schlotmann, Staumühler Str.  
180, abgeben. Preis telef. erfragen.  
Tel. 05257/ 9355-0.  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7-17 Uhr und  
Sa. 8-12 Uhr.

## Standorte der Sammel- behälter für Glas

**Hövelhof:** Parkplatz Rathaus, Park-  
platz Sennestr. gegenüber HOT, Bau-  
hof, Ecke Senne-/Raiffeisenstr., E-Cen-  
ter, Grüner Weg, KiGa Schatenstr., KiGa  
Bentlakestr., Kirchschule, Parkstreifen  
Kolpingstr., Dullwalsweg/Bruchweg,  
Spielplatz Mergelweg/Staumühler Str.,  
Hallenbad, Gaststätte „Grüner Baum“

**Staumühle:** JVA

**Hövelriege:** Bahnhof

**Riege:** Detmolder Straße, gegenüber  
Edeka-Markt

**Klausheide:** Brandenburger Straße

**Espeln:** Parkplatz an der Kirche

## Gelber Sack

Zur Nachforderung sind die Gelben  
Säcke nur mit dem Abriss-Coupon,  
der sich am Abfallkalender befindet,  
an folg. Ausgabestelle erhältlich: Mini-  
preis-Markt, Zur Post und Rathaus  
(Zentrale). Weitere Informationen dazu  
hat die Fa. Tönsmeier Entsorgung  
GmbH, Tel. 05242/5797712,  
kostenlose Hotline: 0800/7872868.

## Wir nehmen an und entsorgen für Sie:

**Baumischabfälle, Bauschutt, Fliesen  
Papier, Pappe, Grünabfälle, Holz  
Haushaltsauflösungen, Sperrmüll etc.**

Preise bitte telefonisch erfragen!

## Öffnungszeiten ab März

Montag-Freitag 7.00-17.00 Uhr

Samstag 8.00-12.00 Uhr

Tel.: 0 52 57 / 93 55-0  
Fax: 0 52 57 / 93 55-88



**Heinz Schlotmann GmbH  
Staumühler Str. 180  
33161 Hövelhof**

## Öffnungszeiten Heimatzentrum OWL

Mittwoch 14.00-17.00 Uhr,

Freitag von 8.00-11.00 Uhr und 14.00-17.00 Uhr

Termine für Führungen oder Veranstaltungen nach Abspra-  
che, natürlich auch außerhalb der Öffnungszeiten.

Kontakt: (05257) 5009-830 - Handy 0171/9005994

[www.heimatzentrum-owl.de](http://www.heimatzentrum-owl.de)

[carsten.tegethoff@hoehelhof.de](mailto:carsten.tegethoff@hoehelhof.de)



## FRÜHLINGSAKTION! WIE GUT HÖREN SIE?

Die neuesten Hörsysteme von Widex, einem der weltweit führenden Hörsystem-Hersteller, sorgen für ein unvergleichlich natürliches, brillantes Hörerlebnis und sind dabei so klein, dass sie sich geradezu unsichtbar hinter dem Ohr verbergen.

Überzeugen Sie sich selbst! Hörgeräte Mustermann lädt Sie zum Gratis-Test ein - kostenlos und unverbindlich!

**Gratis-Testaktion bis 20. April 2012.  
Kommen Sie einfach bei uns vorbei!  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**



**Birgit Sporkmann-Behrends**  
Hörakustikmeisterin  
Pädakustikerin

Allee 24-26  
33161 Hövelhof  
direkt am  
Hövelmarkt  
Tel.: 0 52 57 / 93 56 56



## Diabetiker-Selbsthilfegruppe-Hövelhof

Unser nächstes Treffen findet am Mittwoch, dem 4. April, um 19.30 Uhr im katholischen Pfarrheim statt.

Thema: Insulin – von der Entdeckung, der Funktion im menschlichen Stoffwechsel bis zur Insulintherapie mit verschiedenen Insulinen und Besonderheiten.

Über dieses für alle Diabetiker interessante Thema informiert Sie an diesem Abend Apothekerin Eva Rodehuth.

Alle Diabetiker und ihre Angehörigen sind herzlich eingeladen!

Für weitere Informationen steht die Senne-Apotheke gerne zur Verfügung (Tel. 05257-98560)!

**grosser**  
*Ihr Malermeister seit 50 Jahren.*

- Maler- und Lackierarbeiten
- Fassadengestaltung
- Bodenbeläge aller Art
- Wärmedämmung

Zieglerstraße 21 | 33161 Hövelhof | Telefon 05257/934995  
info@malermeister-grosser.de | www.malermeister-grosser.de

**Naturheilpraxis** Maria Theresia Paulicke  
*Frühjahrsputz für Körper, Geist und Seele*

**Fastenkur unter Anleitung**

- zum Entgiften und Entschlacken
- zur Gewichtsreduktion
- zur Darmsanierung
- zur Vorbeugung bei Allergien

Heidebruch 3 - Ortsteil Hövelriege - Tel. 05257/935923  
naturheilpraxis-paulicke@gmx.de - Sprechstunde nach Vereinbarung

**Pflegeberatung** nach telefonischer Terminabsprache  
Tel. 98 93 0

**Die Hospizgruppe** trifft sich am 3. April um 19 Uhr.

### Tag der offenen Tür am 10. März

Überwältigende Resonanz gab es zum Informationstag im Caritas-Altenzentrum. Mehr als 350 Menschen ließen sich über neue Pflegekonzepte im Haus Bredemeier informieren und besichtigten den Neubau.

Besucher und Gäste kamen aus allen Bereichen des sozialen Lebens in Hövelhof und informierten sich über neue Arbeitsplätze, Seelsorge, Tagespflege, Pflege junger Menschen, Pflege demenzkranker Menschen und vieles mehr.

Für alle Gäste stand eine Auswahl von 59 selbstgebackenen Kuchen und Torten zur Auswahl.

Anmeldungen für die neuen Wohnplätze werden von Frau Stricker und Frau Mickel (Tel. 98 93 133) entgegengenommen.



## Weltladen verabschiedet sich

Anfang März beschloss die Mitgliederversammlung des „Arbeitskreis Eine Welt Hövelhof“ die Auflösung des Vereins zum 30. April. Damit wird auch der Weltladen in der Schloßstraße demnächst geschlossen. Zunächst wird der Verkauf mit bis zu 20 % Ermäßigung auf alle Produkte an drei Tagen (Donnerstag von 9 bis 12 Uhr, Freitag von 15 bis 18 Uhr, Samstag von 10 bis 13 Uhr) weitergehen, bis die Lager und Regale leer sind.

Der Umsatz war nach Vereinsangaben in letzter Zeit im Weltladen derart zurückgegangen, dass sich der Verkauf nicht mehr aufrecht erhalten ließ, obwohl sich viele ehrenamtliche Helfer für die Führung des Weltladens eingesetzt haben und Familie Höveken zudem das Ladenlokal kostenlos zur Verfügung stellte. Entscheidend für den drastischen Rückgang des Verkaufs ist auch die Tatsache, dass mittlerweile in Supermärkten wie im E-Center und im Elli-Markt fair gehandelte Produkte angeboten werden. „Das freut uns, denn der ‚Arbeitskreis Eine Welt Hövelhof‘ und der ‚Weltladen‘ waren ja nie Selbstzweck, sondern sie hatten als Ziel, sich für den Gedanken der Einen Welt und gerechten Handel einzusetzen“, so der Verein.

Die Mitglieder danken der Bäckerei Hegemann und Ingos Naturkostladen, die Hövelhofer Kaffee aus dem Weltladen in ihren Geschäften angeboten haben.

Der Arbeitskreis hofft, dass nach der Auflösung des Vereins viele Weltladenkunden der Idee des fairen Handels treu bleiben und andere diese Idee für sich entdecken.

## Apothekennotdienst für April 2012

- So. 1. April** Rosen-Apotheke, Auf der Bache 24, 33129 Delbrück, 05250/52238  
**Mo. 2. April** St.Florian-Apotheke, Florianstr. 6, 33102 Paderborn, 05251/25473  
**Die. 3. April** Fürst-Wenzel-Apotheke, Paderborner Str. 442, 33415 Verl-Kaunitz, 05246/1617  
**Mi. 4. April** Senne-Apotheke, Schloss-Str. 1, 33161 Hövelhof, 05257/98560  
**Do. 5. April** Löwen-Apotheke, Kamp 25, 33098 Paderborn, 05251/23516  
**Fr. 6. April** Le Mans-Apotheke, Le Mans-Wall 9, 33098 Paderborn, 05251/27513  
**Sa. 7. April** Sonnen-Apotheke, Oststr. 24, 33129 Delbrück, 05250/970500  
**So. 8. April** Kur-Apotheke, Detmolder Str. 139, 33175 Bad Lippspringe, 05252/931818  
**Mo. 9. April** Bären Apotheke, Gütersloher Str. 35, 33415 Verl, 05246/702828  
**Die. 10. April** Schloss-Apotheke, Bahnhofstr. 69, 33758 Schloß Holte-Stukenbrock, 05207/3988  
**Mi. 11. April** Rosentor-Apotheke, Rosenstr. 29, 33098 Paderborn, 05251/22850  
**Do. 12. April** Arminius-Apotheke, Holter Str. 4, 33758 Schloß Holte-Stukenbrock, 05207/3293  
**Fr. 13. April** Eichen-Apotheke, Mergelweg 1, 33161 Hövelhof, 05257/934541  
**Sa. 14. April** Marien-Apotheke, Lange Str. 44, 33129 Delbrück, 05250/99460  
**So. 15. April** Westfalen-Apotheke, Paderborner Str. 8, 33415 Verl, 05246/930900  
**Mo. 16. April** Rosen-Apotheke Westerviehe, Westervieher Straße 252, 33397 Rietberg, 05244/9028-83  
**Die. 17. April** Kreuz-Apotheke, Lange Str. 3, 33129 Delbrück, 05250/53291  
**Mi. 18. April** Apotheke am Lippesee, Sennelagerstr. 1, 33106 Paderborn, 05254/941641  
**Do. 19. April** Le Mans-Apotheke, Le Mans-Wall 9, 33098 Paderborn, 05251/27513  
**Fr. 20. April** Apotheke im TAO-Gesundheitspark, Driburger Str. 42, 33100 Paderborn, 05251/2989 661  
**Sa. 21. April** Neue Apotheke, Wilhelmstr. 1, 33415 Verl, 05246/930393  
**So. 22. April** Dorf-Apotheke, Zur Alten Kapelle 23, 33129 Delbrück, 05250/934517  
**Mo. 23. April** Dom Apotheke, Neuer Platz 2, 33098 Paderborn, 05251/282865  
**Die. 24. April** Löwen-Apotheke, Oststr. 12, 33129 Delbrück, 05250/982950  
**Mi. 25. April** Ems-Apotheke, Allee 27, 33161 Hövelhof, 05257/2345  
**Do. 26. April** Thune-Apotheke, Bielefelder Str. 161, 33104 Paderborn, 05254/9350 50  
**Fr. 27. April** Rosen-Apotheke, Auf der Bache 24, 33129 Delbrück, 05250/52238  
**Sa. 28. April** Drei Hasen Apotheke OHG, Westernstraße 27, 33098 Paderborn, 05251/22266  
**So. 29. April** Fürst-Wenzel-Apotheke, Paderborner Str. 442, 33415 Verl-Kaunitz, 05246/1617  
**Mo. 30. April** Senne-Apotheke, Schloss-Str. 1, 33161 Hövelhof, 05257/98560

**Weitere Notdienst-Apotheken in der Region unter [www.akwl.de](http://www.akwl.de) oder Tel. 0800 00 22 8 334 (kostenfrei), Handy 22 8 33 (69 ct./Min.).**



Leicht wie ein Schmetterling auf den Beinen!

**Anja Grabenströer-Tobisch**

Ärztl. geprüfte

Fußpflegerin, Kosmetikerin und Masseurin



Seit 1992 für Ihr Wohlbefinden unterwegs mit  
**Fußpflege und Massagen**

Tel. Abends **05257/6302**  
 Tagsüber **0173/9760896**

**Nur Hausbesuche**  
 Termine nach telef. Vereinbarung

## Impressum Hövelhofer Rundschau

Herausgeber und verantwortlich für den redaktionellen Teil:  
 Verkehrsverein Hövelhof e.V., Schloßstr. 14 - Rathaus -  
 33161 Hövelhof, Tel. 05257/5009215 - Fax 05257/5009282.  
 Annahmestelle für Anzeigen und Berichte - Satz, Gestaltung,  
 Belichtung, Druck - **Druckerei E. Pache, 33161 Hövelhof,**  
**Schloßstraße 21 - Tel. 05257/2438 - Fax - 05257/4587**  
**E-mail: [epache@druckerei-pache.de](mailto:epache@druckerei-pache.de)**  
**Anzeigenberaterin: Frau Karin Höntsch-Siegenbrink**  
**Mobil: 0170/8557528**

Die Hövelhofer Rundschau erscheint monatlich kostenlos in einer  
 Auflagenhöhe von 7000 Exemplaren. Redaktions- und Anzeigen-  
 annahmeschluss ist der 15. jeden Monats. Für unaufgefordert  
 eingesandte Texte und Fotos wird keine Haftung übernommen.  
 Änderungen und Kürzungen sind der Redaktion vorbehalten.  
 Für evtl. Schäden durch fehlerhaft abgedruckte Anzeigen wird nur  
 bis zur Höhe des entsprechenden Anzeigenpreises haftet.

**Die nächste Hövelhofer Rundschau  
 erscheint am 27. April 2012**

## NOTRUF

- Telefonanschlüsse f. Notfälle**  
 Notruf Polizei 110  
 Notruf Feuerwehr 112  
 Rettungsdienst/Notarzt 112  
 Krankentransport 02955/76760  
 Polizeiposten Hövelhof 2700  
 Malteser Hilfsdienst  
 Hövelhof 3380  
 Rollstuhlfahrd. Simon 99990  
 Caritas Sozialstation  
 Tel. 0171/5064382  
 Taxi/Krankenfahrten  
 Taxi Simon 99990 u. 4020  
 Senne-Taxi 977677

## Tierärztliche Dienste

- Dr. Kluge, Tel. 05257/5505  
 Auto-Tel. 0170/5265566  
 Hövelhof, Allee 22  
 Dr. Meier-Löhr, Zieglerstr.12,  
 Hövelhof - Tel. 05257/6771

## Sonstige Dienste

### Podologie/med. Fußpflege

- Activa Podologie Tel. 504795  
 Dagmar Böttger 0172/5784625  
 Irene Ehls Tel. 930154  
 Maria Teresa Musialek Tel. 938100  
 Christiane Velimirovic Tel. 5747

### Fußpflege

- Andrea Blome Tel. 934574  
 Brigitte Finke Tel. 9808384  
 Izeta Komorowsky Tel. 7089907  
 Doris Mielemeier 05254/936566  
 Ramona Simon Tel. 980733

### Massage

- Irene Ehls Tel. 930154  
 Peter Helfer Tel. 937607  
 Hermneuwöhner Tel. 930606  
 Helmut Musialek Tel. 938100  
 Bianca Nolte Tel. 05294/930166  
 Physio-Forum Hübner Tel. 937992

### Sauna

- ActiveFitness Kipshag. Tel. 930597  
 ability-sport Tel. 936480

### Fitness/Wellnes/Massage/Solarium

- ability-sport Tel.936480  
 Active Fitness Kipshag. Tel. 930597  
 Emsoase Tel. 2345  
 Physio-Forum Tel. 937992  
 Physio-Sport Musialek Tel. 938100  
 Relax Nolte Tel. 05294/930166  
 Marita Dirkschnieder Tel. 977658

### Krankengymnastik-Praxis

- APH Musialek Tel. 938100  
 Hermneuwöhner Tel. 930606  
 Peter Helfer Tel. 937607  
 Rafael Hübner Tel. 937992

### Naturheilpraxis

- Sonja Pohlmeier Tel. 937177  
 Rudolf Telwak Tel. 6508  
 Maria Theresia Paulicke Tel. 935923

### Ergotherapie

- U. Hötger Tel. 936843

### Kinder-Tuina

- S. Zajac-Schindler Tel. 946235

### Logopädie

- Nuka Kim Tel. 9378888  
 Eva Rensing Tel. 9369999

## Ärztlicher Notdienst

**Telefon 0180/5044100**

**Notfalldienstpraxis:**

**Notfallambulanz Paderborn**

**Husener Straße 50**

**Telefon 05251/280600**

**In lebensbedrohlichen**

**Notfallsituationen:**

**Rettungsdienstleitstelle**

**Telefon 112**

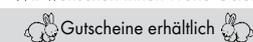
## Ärzte

- Dr. Aechter/ Dr. Smolnik 98510  
 Frau Dipl. med. Dybol 6856  
 Dr. Engeling/  
 Frau Dr. Rodenkirchen 6725  
 Dr. Klawohn/ 2948  
 Dr. Dr. G. Schneider/  
 Dr. M. Schneider/  
 Dr. Krois/ Herr Kias/  
 Dr. Kuhlmann/  
 Frau Dr. Froese/  
 Dr. Behrends 932700  
 Dr. Schönfeld/  
 Frau J. Schönfeld 988970  
 M. Wintgens-Schultze/  
 D. Schultze 99904



- Nagelverlängerung ☞ Hochzeitsnägel  
 Naturnagelverstärkung ☞ Maniküre  
 Fußnagelmodellage ☞ Paraffinbad

**Wir wünschen Ihnen Frohe Ostern.**



**Silke Westerdielk, Brandenburger Str. 4,**  
 Hövelhof, Tel.: 0 52 57/93 28 05

## Zahnärzte

**Notfalldienst Tel. 0 52 57/66 05**

- Schalla-Sopora Tel. 5494  
 Dr. Barbara Höveken Tel. 2828  
 Dr. Norbert Höveken Tel. 2828  
 Ulrich Jagemann Tel. 6602  
 Christine Jagemann Tel. 6602  
 Dr. Hansj. Schmidt Tel. 3280  
 Dr. W. Düsterhus Tel. 3280  
 Dr. T. Wüstenbecker Tel. 4990  
 Dr. Thomas Witte Tel. 4990

## Hebammen

- M. Gehrke-Pietsch 1332  
 M. Meier-Löhr 1484  
 J. Moos 9489989  
 A. Podtschaske 932393

**Kinesiologie/Psychologische  
 Beratung**

Gabriele Waldmann Tel. 980757



# Raiffeisen-Markt-Hövelhof

*Erfahren Sie alles über Garten- und Rasenpflege, Düngung sowie Pflanzenschutz.*



Gartenpflege



Bodenanalyse



Pflanzenschutz



Rasenpflege

**Am 30.03 und 13.04.2012 von 10 - 18 Uhr**

Unser Service: Die kostenlose Analyse Ihrer Bodenqualität. Nehmen Sie an vier Stellen Ihres Gartens eine Bodenprobe aus 10 cm Tiefe und mischen diese zu einer Menge von ca. 0,5 l zusammen.



**Beim Kauf von  
2 COMPO SANA  
Qualitäts-  
Blumenerde 50l  
erhalten Sie ...**

**5€**  
**TREUEBONUS**



33161 Hövelhof · Allee 7 · Tel. 05257/2218  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8-18 Uhr, Sa. 8-13 Uhr